



EN Backhoe

23106

DE Bagger

23106

FR Pelle rétrocaveuse

23106

NL Graafmachine

23106





Form No. 3443-247 Rev C

Count on it.

Operator's Manual

**Backhoe
Compact Tool Carrier**

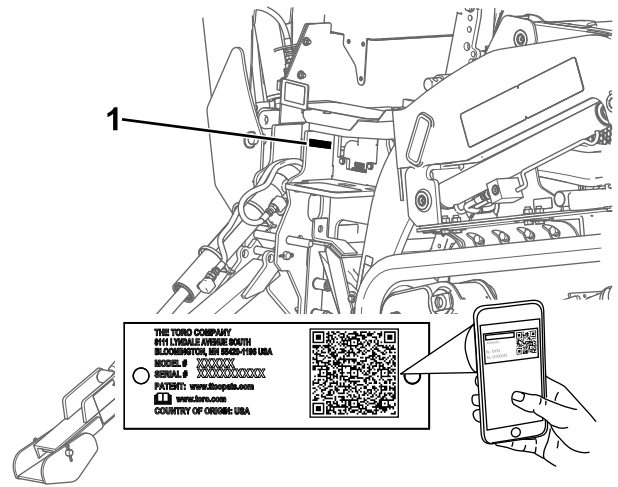
Model No. 23106—Serial No. 321000001 and Up



⚠ WARNING

**CALIFORNIA
Proposition 65 Warning**

Use of this product may cause exposure to chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.



g352049

Figure 1

1. Model and serial number location

Model No. _____
Serial No. _____

Introduction

The backhoe attachment is intended to be used on a Toro compact tool carrier. It is designed primarily for digging soil for various applications at jobsites. Using this product for purposes other than its intended use could prove dangerous to you and bystanders.

Read this information carefully to learn how to operate and maintain your product properly and to avoid injury and product damage. You are responsible for operating the product properly and safely.

Visit www.toro.com for product safety and operation training materials, accessory information, help finding a dealer, or to register your product.

Whenever you need service, genuine the manufacturer parts, or additional information, contact an Authorized Service Dealer or the manufacturer Customer Service and have the model and serial numbers of your product ready. [Figure 1](#) identifies the location of the model and serial numbers on the product. Write the numbers in the space provided.

Important: With your mobile device, you can scan the QR code on the serial number decal (if equipped) to access warranty, parts, and other product information.

This manual identifies potential hazards and has safety messages identified by the safety-alert symbol ([Figure 2](#)), which signals a hazard that may cause serious injury or death if you do not follow the recommended precautions.



g000502

Figure 2

Safety-alert symbol

This manual uses 2 words to highlight information. **Important** calls attention to special mechanical information and **Note** emphasizes general information worthy of special attention.

Safety

▲ DANGER

There may be buried utility lines in the work area. Digging into them may cause a shock or an explosion.

Have the property or work area marked for buried lines and do not dig in marked areas. Contact your local marking service or utility company to have the property marked (for example, in the US, call 811 or in Australia, call 1100 for the nationwide marking service).

General Safety

Always follow all safety instructions to avoid serious injury or death.

- **Do not transport an attachment with the arms raised.** Always transport the attachment close to the ground; refer to [Securing the Backhoe for Transport \(page 10\)](#).
- Have the property or work area marked for buried lines and other objects, and do not dig in marked areas.
- Read and understand the content of this *Operator's Manual* before starting the engine.
- Use your full attention while operating the machine. Do not engage in any activity that causes distractions; otherwise, injury or property damage may occur.
- Never allow children or untrained people to operate the machine.
- Keep your hands and feet away from the moving components and attachments.
- Do not operate the machine without the guards and other safety protective devices in place and working on the machine.
- Keep bystanders and pets away from the machine.
- Stop the machine, shut off the engine, and remove the key before servicing, fueling, or unclogging the machine.

Improperly using or maintaining this machine can result in injury. To reduce the potential for injury, comply with these safety instructions and always pay attention to the safety-alert symbol ▲, which means Caution, Warning, or Danger—personal safety instruction. Failure to comply with these instructions may result in personal injury or death.

Slope Safety

- **Operate the machine up and down slopes with the heavy end of the machine uphill.** Weight

distribution changes with attachments. This attachment makes the front of machine the heavy end.

- **Keep the attachment in the lowered position when on slopes.** Raising the attachment on a slope affects the stability of the machine.
- Slopes are a major factor related to loss of control and tip-over accidents, which can result in severe injury or death. Operating the machine on any slope or uneven terrain requires extra caution.
- Establish your own procedures and rules for operating on slopes. These procedures must include surveying the site to determine which slopes are safe for machine operation. Always use common sense and good judgment when performing this survey.
- Slow down and use extra care on hillsides. Ground conditions can affect the stability of the machine.
- Avoid starting or stopping on a slope. If the machine loses traction, proceed slowly, straight down the slope.
- Avoid turning on slopes. If you must turn, turn slowly and keep the heavy end of the machine uphill.
- Keep all movements on slopes slow and gradual. Do not make sudden changes in speed or direction.
- If you feel uneasy operating the machine on a slope, do not do it.
- Watch for holes, ruts, or bumps, as uneven terrain could overturn the machine. Tall grass can hide obstacles.
- Use caution when operating on wet surfaces. Reduced traction could cause sliding.
- Evaluate the area to ensure that the ground is stable enough to support the machine.
- Use caution when operating the machine near the following:
 - Drop-offs
 - Ditches
 - Embankments
 - Bodies of water

The machine could suddenly roll over if a track or wheel goes over the edge or the edge caves in. Maintain a safe distance between the machine and any hazard.

- Do not remove or add attachments on a slope.
- Do not park the machine on a hillside or slope.

Backhoe Safety

- Stay in the operator's position behind the controls while operating the backhoe.

- Do not dig within 91 cm (3 ft) of the backhoe or stabilizers.
- Do not overload the machine capacity by attempting to use the backhoe too fast.
- Check for overhead clearance (i.e., electrical wires, branches, and doorways) before driving under any objects and do not contact them.

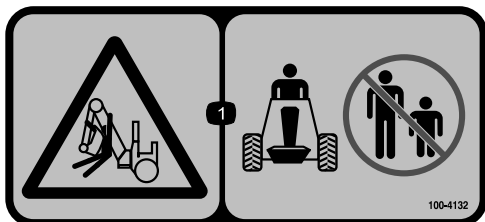
Maintenance and Storage Safety

- Check fasteners at frequent intervals for proper tightness to ensure that the equipment is in safe operating condition.
- Refer to the *Operator's Manual* for important details if you store the attachment for an extended period of time
- Maintain or replace safety and instruction labels, as necessary.

Safety and Instructional Decals



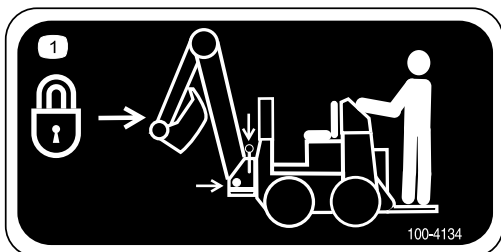
Safety decals and instructions are easily visible to the operator and are located near any area of potential danger. Replace any decal that is damaged or missing.



100-4132

decal100-4132

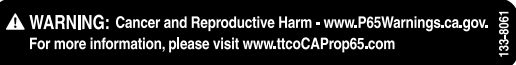
1. Crushing hazard, backhoe—keep bystanders away from the backhoe.



100-4134

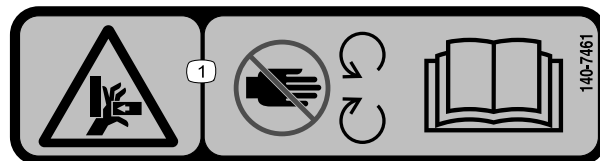
decal100-4134

1. Lock the boom before transporting the backhoe.



133-8061

decal133-8061



140-7461

decal140-7461

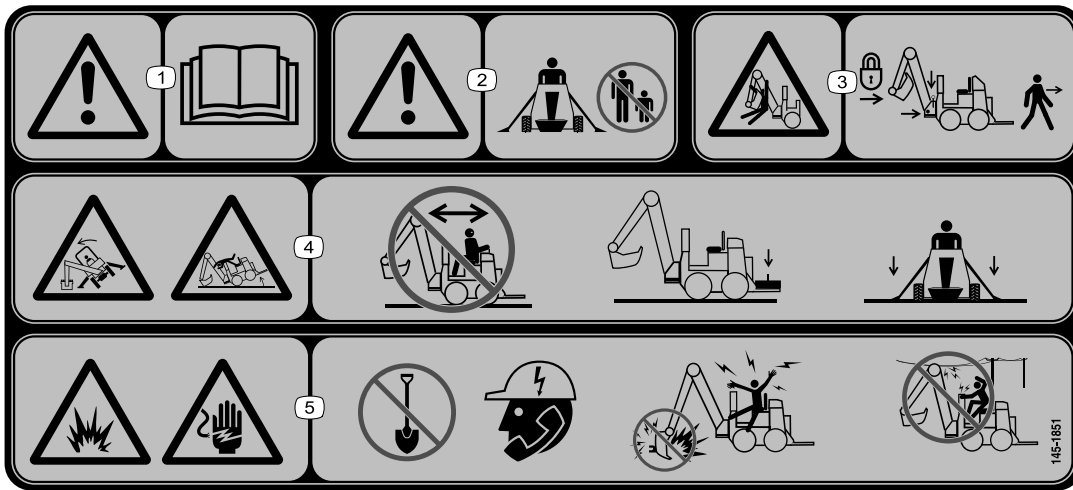
1. Crushing hazard of hands—stay away from moving parts; read the *Operator's Manual*.



145-1854

decal145-1854

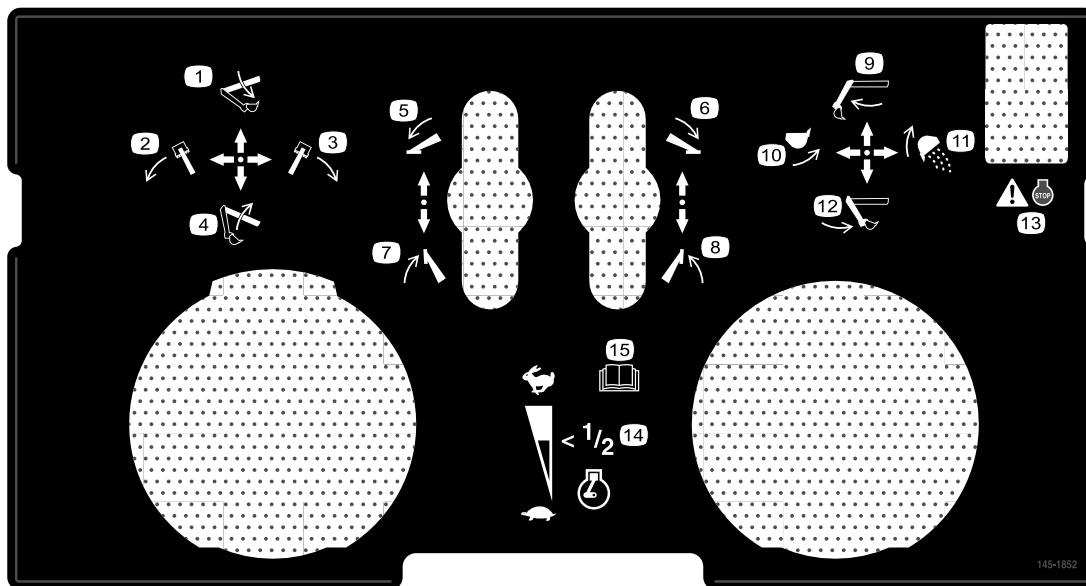
1. Crushing hazard of hand and foot—keep hands and feet away from a moving stabilizer.



decal145-1851

145-1851

1. Warning—read the *Operator's Manual*.
2. Warning—keep bystanders away.
3. Crushing hazard, backhoe—lock the boom before leaving the machine.
4. Tipping hazard—do not move the traction unit while seated on the backhoe; install the counterweight (if applicable); lower the stabilizers.
5. Explosion and electric shock hazards—call your local utility company before digging; do not dig in areas with buried gas or electrical lines; do not operate under overhead electrical lines.



145-1852

decal145-1852

145-1852

1. Lower the boom.
2. Rotate the boom left.
3. Rotate the boom right.
4. Raise the boom.
5. Lower the left stabilizer.
6. Lower the right stabilizer.
7. Raise the left stabilizer.
8. Raise the right stabilizer.
9. Raise the dipper.
10. Curl the bucket.
11. Dump the bucket.
12. Lower the dipper.
13. Warning—shut off the engine.
14. Set throttle to half speed.
15. Read the *Operator's Manual*.

Setup

You must obtain and install the Backhoe Kit appropriate for your traction unit. Use the instructions provided in this section to install these kits.

1

Preparing the Machine

No Parts Required

Procedure

1. Park the machine on a level surface.
2. Engage the parking brake.
3. Lower the loader arms.
4. Shut off the engine and remove the key.

2

Greasing the Backhoe

No Parts Required

Procedure

Before using the backhoe for the first time, ensure that all of the fittings are fully greased; refer to [2 Greasing the Backhoe \(page 6\)](#).

3

Adjusting the Seat

No Parts Required

Procedure

⚠ CAUTION

The seat mounting bracket has several pinch points. You could pinch and/or cut your fingers when adjusting the seat.

Take care to keep your fingers away from the seat mounting bracket when moving the seat up and down and when lowering the seat into position.

1. Shut off the engine and wait for all moving parts to stop before leaving the operating position.
2. Tilt the seat forward.
3. Loosen the knobs on the bottom of the seat ([Figure 3](#)) to slide the seat forward or backward as needed.
4. To adjust the seat height, remove the seat adjustment bolt and nut from the seat stand ([Figure 3](#)) and raise or lower the seat as desired.

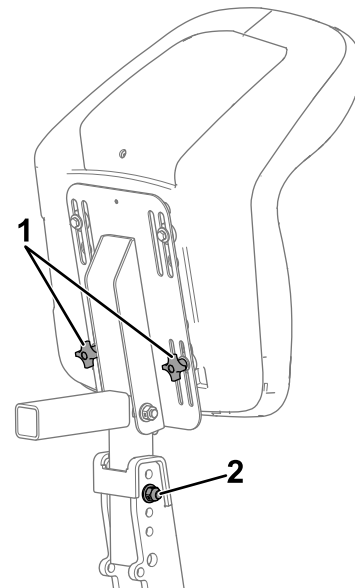


Figure 3

g348055

1. Knobs
2. Seat adjustment bolt and nut

5. When you attain your desired seat height, install and secure the bolt and nut.

Product Overview

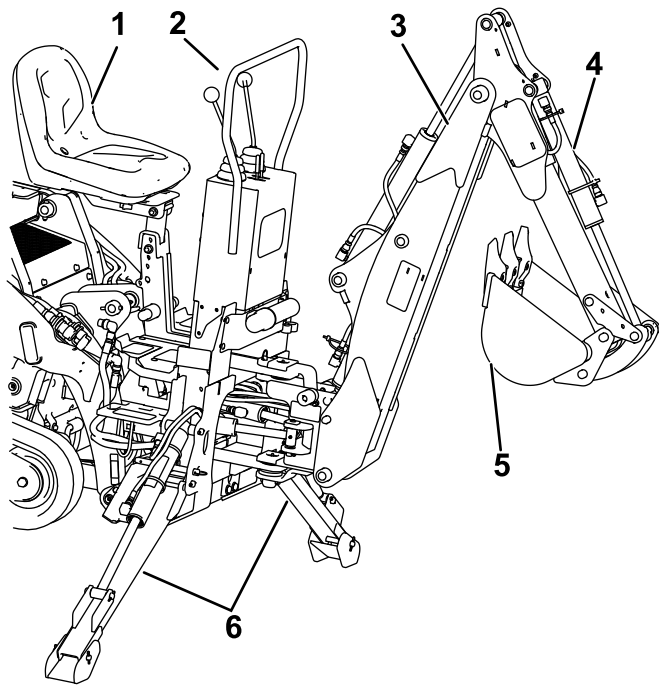


Figure 4

g348000

- | | |
|-------------|-------------------|
| 1. Seat | 4. Dipper |
| 2. Controls | 5. Bucket |
| 3. Boom | 6. Stabilizer (2) |

Controls

Become familiar with all the controls ([Figure 5](#)) before you start the engine and operate the traction unit.

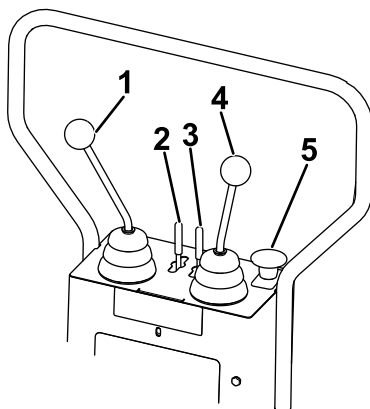


Figure 5

g352477

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Boom control lever | 4. Dipper/bucket control lever |
| 2. Left stabilizer control lever | 5. E-stop button |
| 3. Right stabilizer control lever | |

Stabilizer Control Levers

Move the stabilizer control levers forward to lower the stabilizers and backward to raise the stabilizers.

Boom Control Lever

Move the boom control lever forward to lower the boom and backward to raise the boom. Move the boom control lever to the right to swing the boom to the right and move it left to swing the boom to the left.

You can also move the boom control lever into an intermediate position (i.e., forward and left, forward and right, backward and left, or backward and right) to swing the boom at the same time as you raise or lower it.

Dipper/Bucket Control Lever

Move the dipper/bucket control lever forward to extend the bucket and backward to retract the bucket. Move the dipper/bucket control lever to the right to dump the bucket and move it left to load the bucket.

You can also move the dipper/bucket control lever into an intermediate position (i.e., forward and left, forward and right, backward and left, or backward and right) to extend or retract the dipper at the same time as you load or dump the bucket.

E-Stop Button

The backhoe has an e-stop button that shuts down the machine when you press it.

You must be sitting in the seat to operate the backhoe; otherwise, the e-stop button does not allow the machine to run.

To manually start the machine after an emergency stop, pull the emergency stop button up.

Specifications

Note: Specifications and design are subject to change without notice.

Width	87.6 cm (34.5 inches)
Length	104 cm (41 inches)
Transport height	180 cm (71 inches)
Weight	382 kg (843 lb)
Digging depth (maximum)	208 cm (82 inches)
Bucket rotation	180°
Swing arc	180°
Stabilizer spread (working)	198 cm (78 inches)
Bucket capacity	0.7 ft ³

Attachments/Accessories

A selection of the manufacturer approved attachments and accessories is available for use with the machine to enhance and expand its capabilities. Contact your Authorized Service Dealer or authorized the manufacturer distributor or go to www.Toro.com for a list of all approved attachments and accessories.

To ensure optimum performance and continued safety certification of the machine, use only genuine Toro replacement parts and accessories. Replacement parts and accessories made by other manufacturers could be dangerous, and such use could void the product warranty.

Operation

⚠ WARNING

Hydraulic fluid escaping under pressure can penetrate skin and cause injury. Fluid injected into the skin must be surgically removed within a few hours by a doctor familiar with this form of injury; otherwise, gangrene may result.

- Ensure that all hydraulic-fluid hoses and lines are in good condition and all hydraulic connections and fittings are tight before applying pressure to the hydraulic system.
- Keep your body and hands away from pinhole leaks or nozzles that eject high-pressure hydraulic fluid.
- Use cardboard or paper to find hydraulic leaks; never use your hands.

⚠ CAUTION

Hydraulic couplers, hydraulic lines/valves, and hydraulic fluid may be hot. If you contact hot components, you may be burned.

- Wear gloves when operating the hydraulic couplers.
- Allow the machine to cool before touching hydraulic components.
- Do not touch hydraulic fluid spills.

Installing and Removing the Attachment

Refer to the *Operator's Manual* for the traction unit for the installation and removal procedure.

Important: Before installing the attachment, position the machine on a level surface, ensure that the mount plates are free of any dirt or debris, and ensure that the pins rotate freely. If the pins do not rotate freely, grease them.

Note: Always use the traction unit to lift and move the attachment.

⚠ WARNING

If you do not fully seat the quick-attach pins through the attachment mount plate, the attachment could fall off the machine, crushing you or bystanders.

Ensure that the quick-attach pins are fully seated in the attachment mount plate.

Preparing for Operation

1. Drive to the work location.
2. If you are using the backhoe with a TX1000, ensure that the hook-and-loop strap (provided in the Fit-Up Kit) is installed on the control panel; refer to the Fit-Up Kit Installation Instructions.
3. Remove the 2 pins locking the boom in place (Figure 6 and Figure 7) and place them in the storage positions (Figure 8).

Note: One pin prevents the boom from swinging side to side (Figure 6) and the other prevents the boom from moving up and down (Figure 7).

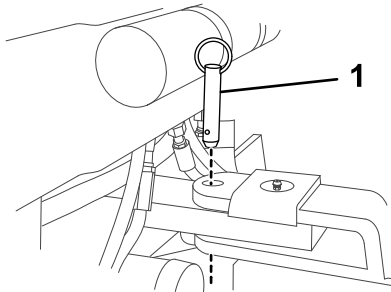


Figure 6

g352157

1. Pin

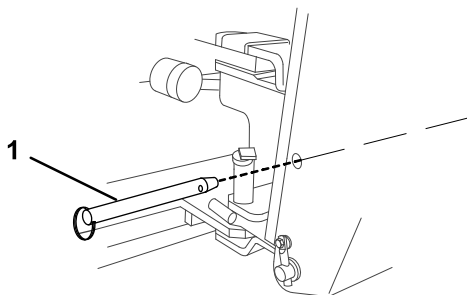


Figure 7

g352158

1. Pin

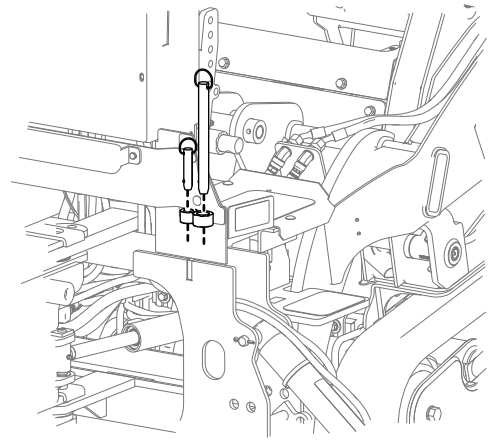


Figure 8

g352175

4. Push the stabilizer control levers forward to lower both stabilizers until they touch the ground and the front wheels of the traction unit come off of the ground slightly.
5. Set the throttle to half speed.

Digging a Hole

Using a backhoe with precision and proficiency takes time and practice. In general, dig a hole by extending the dipper and bucket, lowering them into the ground, and then pulling back on the dipper while raising the boom and curling the bucket backward (Figure 9).

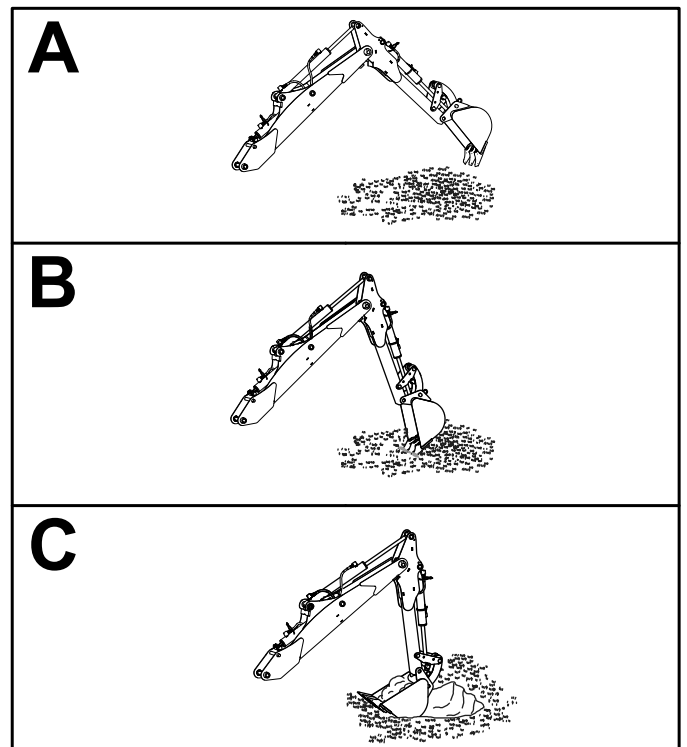


Figure 9

g348183

To empty the bucket, swing it to the left or right and extend the dipper and uncurl bucket, dumping the load (Figure 10).

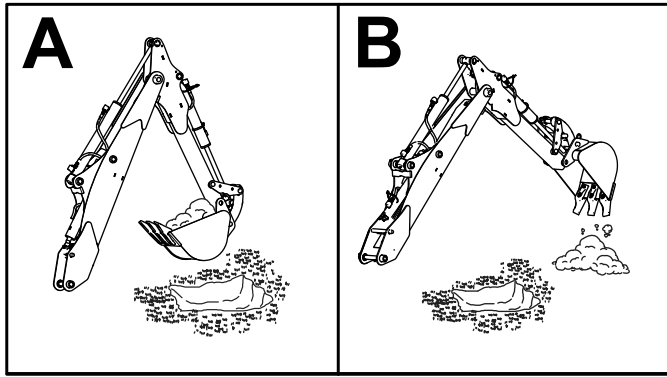


Figure 10

g348211

The distance you extend the dipper and bucket and the size of bite you take will vary greatly with the soil type, moisture content of the soil, and obstructions in the soil, such as tree roots and rocks.

Spend some time practicing with the backhoe to get the feel for how it operates and how to best use it in the conditions in which you work.

⚠ WARNING

If you dig too close to the backhoe body or stabilizers, the backhoe could undercut the stabilizers or traction unit and the backhoe could fall into the hole, tipping on top of you causing severe injury.

Ensure that you do not dig within 91 cm (3 feet) of the backhoe or stabilizers.

Securing the Backhoe for Transport

⚠ WARNING

If you do not secure the boom, it could swing or lower during transport or when disconnecting the backhoe from the traction unit. The traction unit could become unstable causing loss of control and you or bystanders could be injured. If the boom swings when disconnecting, it could crush or amputate fingers or hands as you disconnect the attachment locking pins.

Always secure the boom before transport and before disconnecting the backhoe from the traction unit.

1. Fully raise the boom, retract the dipper, and curl the bucket rearward (Figure 11). Ensure that you center the boom locking pin holes as much as possible.

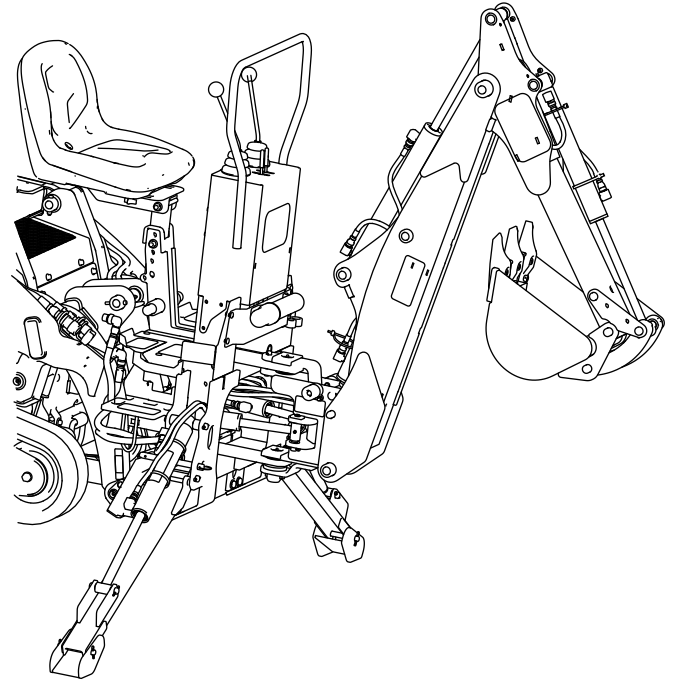


Figure 11

g351959

2. Pull the stabilizer levers rearward until the stabilizers are fully raised and secure them with the locking pins.
3. Secure the boom by installing the 2 pins removed prior to operation (Figure 12 and Figure 13).

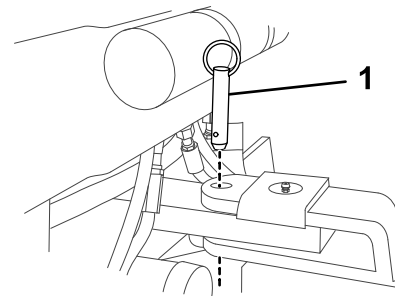
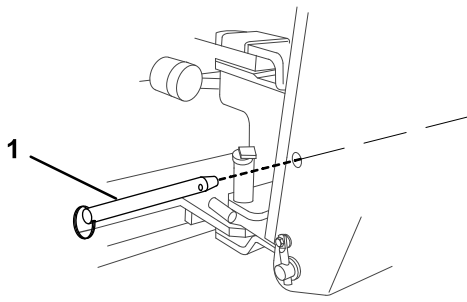


Figure 12

g352157

1. Pin



g352158

Figure 13

1. Pin

Operating Tips

- Do not take large bites of soil. Instead, sweep the bucket through the soil using the swinging motion of the dipper a few inches deep at a time.
- If the bucket catches in the soil, uncurl the bucket, raise the boom slightly, and continue digging.
- If your traction unit has a speed selector, set it to the slow (turtle) position while you are learning how to operate the backhoe (this will slow the backhoe down). Set it to the fast position (rabbit) once you feel you have mastered the use of the backhoe.
- If your traction unit has a flow divider, set it to the 11 o'clock position.

Maintenance

Recommended Maintenance Schedule(s)

Maintenance Service Interval	Maintenance Procedure
After the first hour	<ul style="list-style-type: none">• Check all bolts and nuts for proper tightness and tighten them if needed.
Before each use or daily	<ul style="list-style-type: none">• Grease all fittings.
Every 25 hours	<ul style="list-style-type: none">• Inspect for leaks.
Before storage	<ul style="list-style-type: none">• Grease all fittings.• Wash the backhoe.• Paint all scratched or bare metal surfaces.

Greasing the Backhoe

Service Interval: Before each use or daily—Grease all fittings.

Before storage

Grease the 19 fittings, as shown in [Figure 14](#) and [Figure 15](#), every 8 operating hours. Grease all fittings immediately after every washing.

Also, grease the fitting in the swing cylinder pivot pin, located under the seat column ([Figure 16](#)).

Grease Type: General-purpose grease

1. Park the machine on a level surface, disengage the auxiliary hydraulics lever, lower the attachment, and engage the parking brake (if equipped).
2. Shut off the engine and remove the key.
3. Clean the grease fittings with a rag.
4. Connect a grease gun to each fitting.
5. Pump grease into the fittings until grease begins to ooze out of the bearings.
6. Wipe up any excess grease.

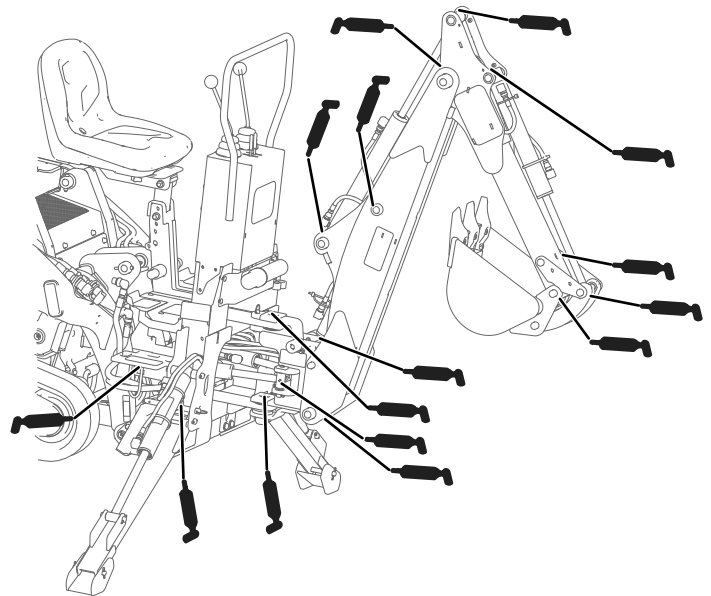
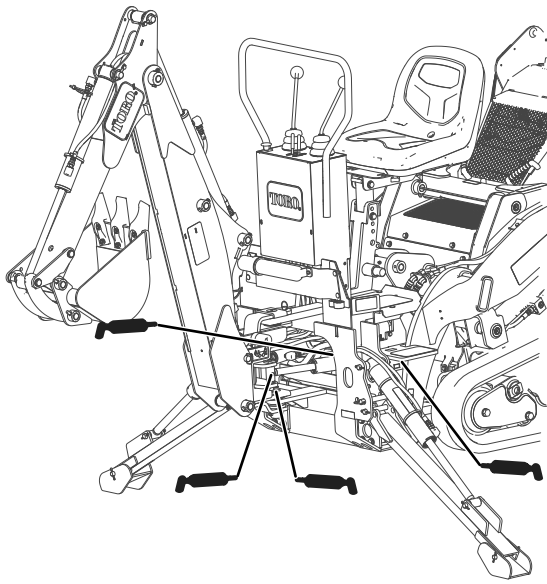


Figure 14

g351963

Storage



g352087

Figure 15

1. Before long term storage wash the attachment with mild detergent and water to remove dirt and grime.
2. Apply grease to all grease fittings.
3. Check and tighten all bolts, nuts, and screws. Repair or replace any parts that are damaged or worn.
4. Paint all scratched or bare metal surfaces.

Note: Paint is available from your Authorized Service Dealer.

5. Store the attachment in a clean, dry garage or storage area. Cover it to protect it and keep it clean.



g352076

Figure 16

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Corrective Action
The backhoe does not operate.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The hydraulic coupler not completely connected. 2. The auxiliary-hydraulics valve on the traction unit is not fully engaged. 3. The transport pins were not removed. 4. The hydraulic-fluid level is low. 5. A hydraulic coupler is damaged. 6. A hydraulic hose is obstructed. 7. A hydraulic hose is pinched. 8. The auxiliary-hydraulic valve on the traction unit is not opening. 9. A hydraulic coupler not completely connected 10. A piston rod is bent. 11. The seat switch is not functioning properly. 12. The operator is not sitting in the seat. 13. The e-stop button is activated. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check and tighten all couplers. 2. Engage the valve. 3. Remove the pins. 4. Fill the traction unit hydraulic tank. 5. Check the couplers and replace any that are defective. 6. Find and remove the obstruction. 7. Replace the hose. 8. Repair the valve. 9. Check and tighten all couplers. 10. Contact your Authorized Service Dealer. 11. Check the seat switch connections. 12. Sit in the seat to operate the backhoe. 13. Reset the emergency stop button.
The backhoe is operating slowly.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The hydraulic fluid is cold 2. The engine speed is too slow. 3. A hydraulic hose is pinched. 4. A cylinder is bent. 5. The hydraulic pump is damaged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Allow the engine to warm the hydraulic fluid before operating. 2. Increase the throttle speed of the traction unit. 3. Replace the hose. 4. Contact your Authorized Service Dealer. 5. Contact your Authorized Service Dealer.
The backhoe fails to hold up a load (all loads will normally settle down over a long period of time).	<ol style="list-style-type: none"> 1. A hydraulic hose is damaged. 2. A cylinder is damaged. 3. A control valve is damaged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace the hose. 2. Contact your Authorized Service Dealer. 3. Contact your Authorized Service Dealer.
The hydraulic fluid is leaking.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A hydraulic hose is damaged. 2. The hydraulic system is damaged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace the hose. 2. Contact your Authorized Service Dealer.
The swing cylinder is malfunctioning.	<ol style="list-style-type: none"> 1. There are damaged cylinders or swing restrictors. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contact your Authorized Service Dealer.
The control valve sticking or working hard.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The hydraulic fluid is dirty. 2. A valve is damaged or dirty. 3. A cylinder is damaged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Change the hydraulic fluid. 2. Contact your Authorized Service Dealer. 3. Contact your Authorized Service Dealer.
The backhoe is spongy or jerky during operation.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The hydraulic-fluid level is low. 2. There is air in the hydraulic system. 3. The hydraulic fluid is cold. 4. A hydraulic hose is pinched. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fill the hydraulic tank on the traction unit. 2. Extend the cylinders as far as possible and hold them in an extended position for several seconds. 3. Allow the engine to warm the hydraulic fluid before operating. 4. Replace the hose.

Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA declares that the following unit(s) conform(s) to the directives listed, when installed in accordance with the accompanying instructions onto certain Toro models as indicated on the relevant Declarations of Conformity.

Model No.	Serial No.	Product Description	Invoice Description	General Description	Directive
23106	321000001 and Up	Backhoe, Compact Tool Carriers	BACKHOE	Compact Utility Loader	2006/42/EC

Relevant technical documentation has been compiled as required per Part B of Annex VII of 2006/42/EC.

We will undertake to transmit, in response to requests by national authorities, relevant information on this partly completed machinery. The method of transmission shall be electronic transmittal.

This machinery shall not be put into service until incorporated into approved Toro models as indicated on the associated Declaration of Conformity and in accordance with all instructions, whereby it can be declared in conformity with all relevant Directives.

Certified:



Michael Benedict
Engineering Director
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
May 11, 2021

Authorized Representative:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

California Proposition 65 Warning Information

What is this warning?

You may see a product for sale that has a warning label like the following:



WARNING: Cancer and Reproductive Harm—www.p65Warnings.ca.gov.

What is Prop 65?

Prop 65 applies to any company operating in California, selling products in California, or manufacturing products that may be sold in or brought into California. It mandates that the Governor of California maintain and publish a list of chemicals known to cause cancer, birth defects, and/or other reproductive harm. The list, which is updated annually, includes hundreds of chemicals found in many everyday items. The purpose of Prop 65 is to inform the public about exposure to these chemicals.

Prop 65 does not ban the sale of products containing these chemicals but instead requires warnings on any product, product packaging, or literature with the product. Moreover, a Prop 65 warning does not mean that a product is in violation of any product safety standards or requirements. In fact, the California government has clarified that a Prop 65 warning "is not the same as a regulatory decision that a product is 'safe' or 'unsafe.'" Many of these chemicals have been used in everyday products for years without documented harm. For more information, go to <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

A Prop 65 warning means that a company has either (1) evaluated the exposure and has concluded that it exceeds the "no significant risk level"; or (2) has chosen to provide a warning based on its understanding about the presence of a listed chemical without attempting to evaluate the exposure.

Does this law apply everywhere?

Prop 65 warnings are required under California law only. These warnings are seen throughout California in a wide range of settings, including but not limited to restaurants, grocery stores, hotels, schools, and hospitals, and on a wide variety of products. Additionally, some online and mail order retailers provide Prop 65 warnings on their websites or in catalogs.

How do the California warnings compare to federal limits?

Prop 65 standards are often more stringent than federal and international standards. There are various substances that require a Prop 65 warning at levels that are far lower than federal action limits. For example, the Prop 65 standard for warnings for lead is 0.5 µg/day, which is well below the federal and international standards.

Why don't all similar products carry the warning?

- Products sold in California require Prop 65 labelling while similar products sold elsewhere do not.
- A company involved in a Prop 65 lawsuit reaching a settlement may be required to use Prop 65 warnings for its products, but other companies making similar products may have no such requirement.
- The enforcement of Prop 65 is inconsistent.
- Companies may elect not to provide warnings because they conclude that they are not required to do so under Prop 65; a lack of warnings for a product does not mean that the product is free of listed chemicals at similar levels.

Why does the manufacturer include this warning?

the manufacturer has chosen to provide consumers with as much information as possible so that they can make informed decisions about the products they buy and use. the manufacturer provides warnings in certain cases based on its knowledge of the presence of one or more listed chemicals without evaluating the level of exposure, as not all the listed chemicals provide exposure limit requirements. While the exposure from the manufacturer products may be negligible or well within the "no significant risk" range, out of an abundance of caution, the manufacturer has elected to provide the Prop 65 warnings. Moreover, if the manufacturer does not provide these warnings, it could be sued by the State of California or by private parties seeking to enforce Prop 65 and subject to substantial penalties.



Form No. 3447-236 Rev B

Count on it.

Bedienungsanleitung

Bagger
Kompakter Werkzeugträger

Modellnr. 23106—Seriennr. 321000001 und höher



⚠️ WARNUNG:

KALIFORNIEN

Warnung zu Proposition 65

Bei Verwendung dieses Produkts sind Sie ggf. Chemikalien ausgesetzt, die laut den Behörden des Staates Kalifornien krebserregend wirken, Geburtsschäden oder andere Defekte des Reproduktionssystems verursachen.

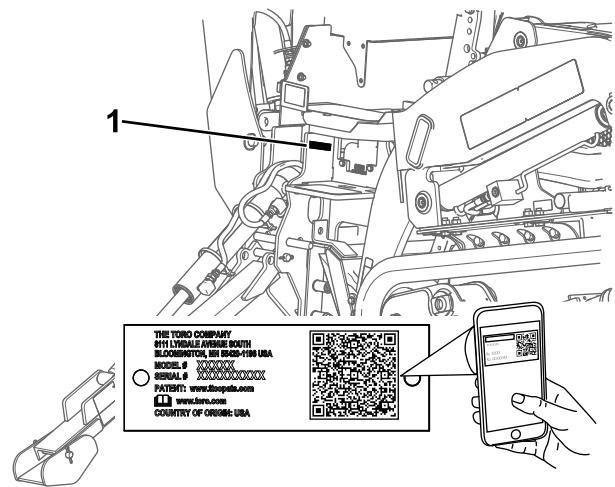


Bild 1

1. Typenschild mit Modell- und Seriennummer

Einführung

Das Bagger-Anbaugerät ist für den Einsatz auf einem kompakten Toro-Werkzeugträger vorgesehen. Er ist in erster Linie für den Erdaushub für verschiedene Anwendungen auf Baustellen konzipiert. Der zweckfremde Einsatz dieser Maschine kann für Sie und Unbeteiligte gefährlich sein.

Lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, um sich mit dem ordnungsgemäßen Einsatz und der Wartung des Geräts vertraut zu machen und Verletzungen und eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Sie tragen die Verantwortung für einen ordnungsgemäßen und sicheren Einsatz des Geräts.

Besuchen Sie www.toro.com, hinsichtlich Produktsicherheit und Schulungsunterlagen, Zubehörinformationen, Standort eines Händlers, oder Registrierung des Produkts.

Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Service-Vertragshändler oder Kundendienst, wenn Sie eine Serviceleistung, Originalersatzteile von Toro oder zusätzliche Informationen benötigen. Halten Sie hierfür die Modell- und Seriennummern Ihres Produkts griffbereit. In [Bild 1](#) ist angegeben, wo an dem Produkt die Modell- und die Seriennummer angebracht sind. Tragen Sie hier die Modell- und Seriennummern des Geräts ein.

Wichtig: Scannen Sie mit Ihrem Mobilgerät den QR-Code auf dem Seriennummernaufkleber (falls vorhanden), um auf Garantie-, Ersatzteil- oder andere Produktinformationen zuzugreifen.

Modellnr. _____
Seriennr. _____

In dieser Anleitung werden potenzielle Gefahren angeführt, und Sicherheitshinweise werden vom Sicherheitswarnsymbol ([Bild 2](#)) gekennzeichnet. Dieses Warnsymbol weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann, wenn Sie die empfohlenen Sicherheitsvorkehrungen nicht einhalten.



Bild 2

Sicherheitswarnsymbol

In dieser Anleitung werden zwei Begriffe zur Hervorhebung von Informationen verwendet. **Wichtig** weist auf spezielle mechanische Informationen hin, und **Hinweis** hebt allgemeine Informationen hervor, die Ihre besondere Beachtung verdienen.

Sicherheit

▲ GEFAHR

Im Arbeitsbereich befinden sich ggf. unterirdische Versorgungsleitungen. Wenn Sie sie beim Graben beschädigen, können Sie einen elektrischen Schlag oder eine Explosion verursachen.

Markieren Sie alle unterirdischen Leitungen im Arbeitsbereich und graben nicht in markierten Bereichen. Kontaktieren Sie den örtlichen Markierungsdienst oder das Versorgungsunternehmen, um das Gelände richtig zu markieren (rufen Sie z. B. in den USA 811 oder in Australien 1100 für den nationalen Markierungsdienst an).

Allgemeine Sicherheit

Befolgen Sie zum Vermeiden von schweren oder tödlichen Verletzungen immer sämtliche Sicherheitshinweise.

- **Transportieren Sie mit angehobenen Armen kein Anbaugerät.** Transportieren Sie das Anbaugerät immer nahe über dem Boden, siehe [Sichern des Baggers für den Transport \(Seite 12\)](#).
- Markieren Sie alle unterirdischen Leitungen und andere Objekte im Arbeitsbereich und graben Sie nicht in markierten Bereichen.
- Lesen und verstehen Sie vor dem Anlassen des Motors den Inhalt dieser *Bedienungsanleitung*.
- Konzentrieren Sie sich immer bei der Verwendung der Maschine. Tun Sie nichts, was Sie ablenken könnte, sonst können Verletzungen oder Sachschäden auftreten.
- Lassen Sie nie zu, dass Kinder oder nicht geschulte Personen die Maschine verwenden.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile und Anbaugeräte mit den Händen und Füßen.
- Setzen Sie die Maschine nie ohne montierte und funktionierende Schutzvorrichtungen und andere Sicherheitseinrichtungen ein.
- Halten Sie Unbeteiligte und Haustiere während des Betriebs von der Maschine fern.
- Halten Sie die Maschine an, stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Schlüssel ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, Kraftstoff nachfüllen oder Verstopfungen an der Maschine entfernen.

Der unsachgemäße Einsatz oder die falsche Wartung dieser Maschine kann zu Verletzungen führen.

Befolgen Sie zur Verringerung des Verletzungsrisikos diese Sicherheitshinweise und beachten Sie das Warnsymbol ▲ mit der Bedeutung Achtung, Warnung oder Gefahr – Sicherheitsrisiko. Wenn diese Hinweise nicht beachtet werden, kann es zu schweren bis tödlichen Verletzungen kommen.

Sicherheit an Hanglagen

- **Setzen Sie die Maschine beim Arbeiten an Hanglagen so ein, dass das schwere Ende der Maschine hangaufwärts ist.** Die Gewichtsverteilung ändert sich mit Anbaugeräten. Dieses Anbaugerät macht die Vorderseite der Maschine zum schweren Ende.
- **Halten Sie das Anbaugerät an Hanglagen in der abgesenkten Stellung.** Wenn Sie das Anbaugerät an einer Hanglage anheben, kann sich dies auf die Stabilität der Maschine auswirken.
- Hanglagen sind eine wesentliche Ursache für den Verlust der Kontrolle und Umkipppunfälle, die zu schweren ggf. tödlichen Verletzungen führen können. Das Einsetzen der Maschine an einer Hanglage und auf unebenem Terrain erfordert große Vorsicht.
- Erstellen Sie Ihre eigenen Schritte und Regeln für das Arbeiten an Hanglagen. Diese Schritte müssen eine Ortsbegehung beinhalten, um die Hanglagen für einen sicheren Betrieb der Maschine zu bestimmen. Setzen Sie immer gesunden Menschenverstand ein, wenn Sie diese Ortsbegehung durchführen.
- Fahren Sie an Hängen langsamer und mit erhöhter Vorsicht. Der Bodenzustand kann sich auf die Stabilität der Maschine auswirken.
- Vermeiden Sie das Starten und Anhalten an Hanglagen. Wenn die Maschine die Bodenhaftung verliert, fahren Sie langsam hangabwärts.
- Vermeiden Sie das Wenden an Hanglagen. Wenn Sie beim Arbeiten an Hängen wenden müssen, wenden Sie langsam und halten Sie das schwere Ende der Maschine hangaufwärts gerichtet.
- Führen Sie alle Bewegungen an Hanglagen langsam und schrittweise durch. Wechseln Sie nie plötzlich die Geschwindigkeit oder Richtung.
- Wenn Sie sich auf einer Hanglage unsicher fühlen, arbeiten Sie dort nicht.
- Achten Sie auf Löcher, Vertiefungen und Erhöhungen, da unebenes Gelände zum Umkippen der Maschine führen kann. Hohes Gras kann Hindernisse verbergen.
- Passen Sie beim Einsatz auf nassen Oberflächen auf. Ein reduzierter Halt kann zum Rutschen führen.

- Beurteilen Sie den Bereich, um sicherzustellen, dass der Boden stabil genug ist, die Maschine zu tragen.
- Passen Sie besonders auf, wenn Sie die Maschine in folgenden Bereichen einsetzen:
 - Steilen Gefällen
 - Gräben
 - Dämme
 - Gewässer

Die Maschine kann sich plötzlich überschlagen, wenn eine Kette oder ein Rad über den Rand gelangt oder die Böschung nachgibt. Halten Sie stets einen Sicherheitsabstand zwischen der Maschine und der Gefahrenstelle ein.

- Entfernen oder montieren Sie keine Anbaugeräte an einer Hanglage.
- Parken Sie die Maschine nicht an Hanglagen oder Gefällen.

- Graben Sie nicht innerhalb eines Radius von 91 cm um den Bagger oder den Stabilisatoren.
- Überlasten Sie die Maschine nicht durch zu schnelles einsetzen der Baggerschaufel in das Erdreich/Baumaterial.
- Achten Sie auf die lichte Höhe (wie z. B. elektrische Kabel, Äste und Pforten), bevor Sie unter einem Hindernis durchfahren, damit Sie diese nicht berühren.

Wartungs- und Lagerungssicherheit

- Prüfen Sie die Befestigungen regelmäßig auf Festigkeit, damit das Gerät in sicherem Betriebszustand bleibt.
- Lesen Sie in der *Bedienungsanleitung* immer wichtige Einzelheiten nach, wenn Sie das Anbaugerät für einen längeren Zeitraum einlagern.
- Die Sicherheits- und Anweisungsaufkleber bei Bedarf reinigen oder austauschen.

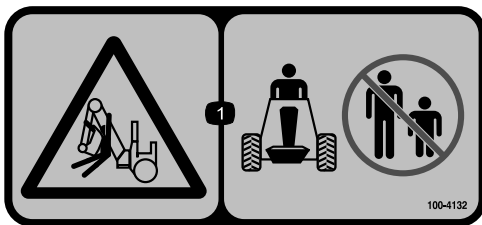
Sicherheitshinweise Bagger

- Bleiben Sie während des Betriebs des Baggers in der Bedienposition hinter den Bedienelementen.

Sicherheits- und Bedienungsschilder



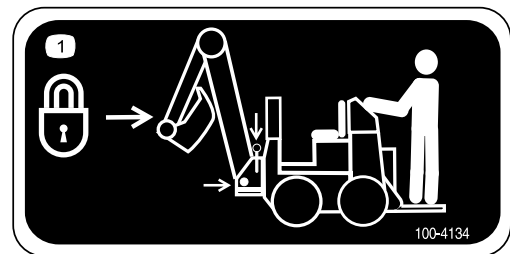
Die Sicherheits- und Bedienungsaufkleber sind für den Bediener gut sichtbar und befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



100-4132

decal100-4132

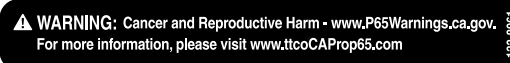
1. Quetschgefahr am Bagger: Halten Sie umstehende Personen vom Bagger fern.



100-4134

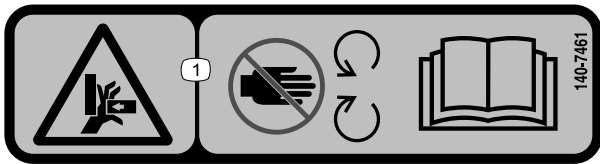
decal100-4134

1. Verriegeln Sie den Ausleger, bevor Sie den Bagger transportieren.



133-8061

decal133-8061



140-7461

decal140-7461

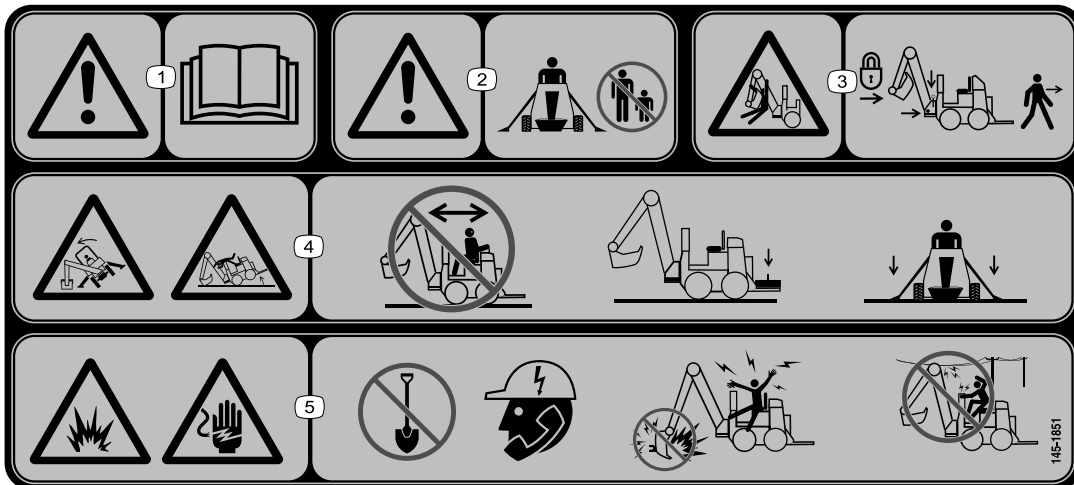
1. Quetschgefahr für Hände: Halten Sie sich von beweglichen Teilen fern; lesen Sie die *Betriebsanleitung*.



145-1854

decal145-1854

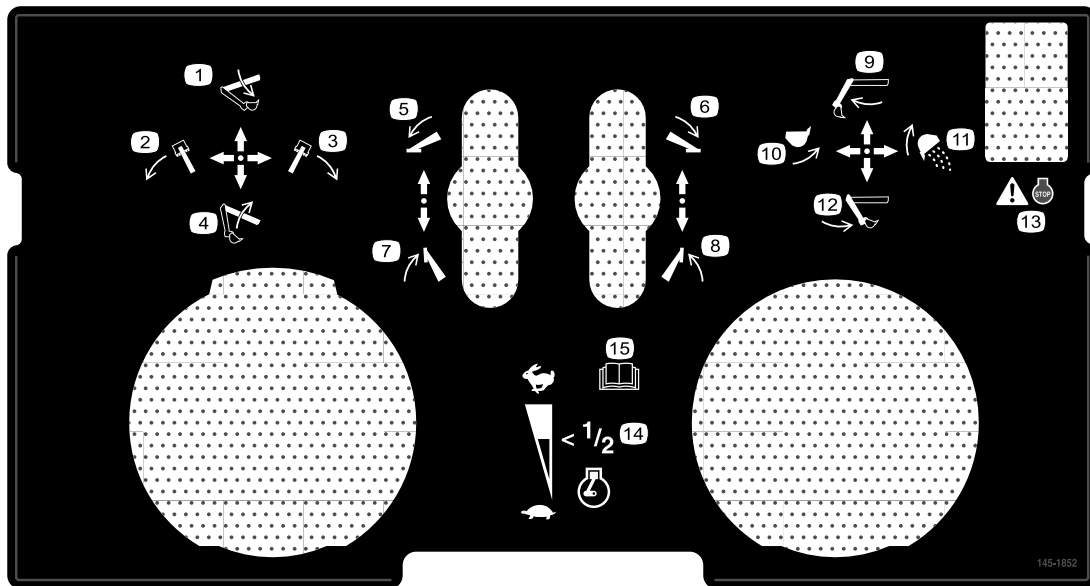
1. Quetschgefahr für Hände und Füße: Halten Sie Hände und Füße von einem sich bewegenden Stabilisator fern.



145-1851

decal145-1851

1. Warnung: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
2. Warnung: Halten Sie Unbeteiligte von der Maschine fern.
3. Quetschgefahr am Bagger: Verriegeln Sie den Ausleger bevor Sie die Maschine verlassen.
4. Kippgefahr: Bewegen Sie die Zugmaschine nicht, während Sie auf dem Bagger sitzen. Installieren Sie das Gegengewicht (falls zutreffend) und senken Sie die Stabilisatoren ab.
5. Explosions- und Stromschlaggefahr: Informieren Sie sich vor den Grabarbeiten beim örtlichen Versorgungsunternehmen über vorhandene Versorgungsleitungen an der Baustelle. Graben Sie nicht in Bereichen mit unterirdischen Gas- oder Stromleitungen. Arbeiten Sie niemals unter elektrischen Freileitungen.



decal145-1852

145-1852

1. Ausleger absenken
2. Den Ausleger nach links schwenken.
3. Den Ausleger nach rechts schwenken.
4. Ausleger anheben
5. Linken Stabilisator absenken.
6. Rechten Stabilisator absenken.
7. Linken Stabilisator anheben.
8. Rechten Stabilisator anheben.
9. Heben Sie den Baggerstiel an.
10. Rollen Sie die Ladeschaufel ein.
11. Entleeren der Ladeschaufel.
12. Senken Sie den Baggerstiel ab.
13. Warnung: Stellen Sie den Motor ab.
14. Stellen Sie den Gasbedienungshebel auf halbe Drehzahl ein.
15. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.

Einrichtung

Sie müssen den für Ihre Zugmaschine passende Bagger-Kit beschaffen und installieren. Befolgen Sie zur Installation dieser Kits die in diesem Abschnitt enthaltenen Anweisungen.

1

Vorbereiten der Maschine

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

1. Parken Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche.
2. Aktivieren Sie die Feststellbremse.
3. Senken Sie die Hubarme ab.
4. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.

2

Abschmieren des Baggers

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

Stellen Sie vor dem ersten Einsatz des Baggers sicher, dass alle Anschlussstücke vollständig gefettet sind, siehe [2 Abschmieren des Baggers \(Seite 7\)](#).

3

Einstellen des Sitzes

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

⚠ ACHTUNG

Die Sitzhalterung hat mehrere Quetschstellen. Sie könnten sich beim Einstellen des Sitzes die Finger einklemmen und/oder schneiden.

Achten Sie darauf, dass Sie beim Auf- und Abbewegen des Sitzes und beim Absenken des Sitzes Ihre Finger von der Sitzhalterung fernhalten.

1. Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Bedienungsposition verlassen.
2. Kippen Sie den Sitz nach vorne.
3. Lösen Sie die Knöpfe an der Unterseite des Sitzes ([Bild 3](#)), um den Sitz je nach Bedarf nach vorne oder hinten zu schieben.
4. Um die Sitzhöhe einzustellen, entfernen Sie die Sitzeinstellschraube und -mutter vom Sitzunterteil ([Bild 3](#)) und heben oder senken Sie den Sitz wie gewünscht.

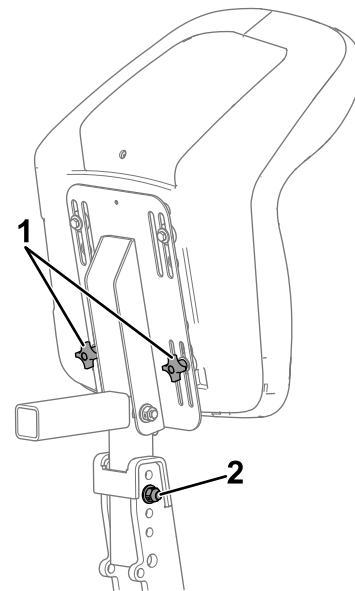


Bild 3

1. Handräder
2. Sitzeinstellschraube und Mutter

g348055

5. Wenn Sie die gewünschte Sitzhöhe erreicht haben, setzen Sie die Schraube und Mutter wieder ein und ziehen Sie diese fest.

Produktübersicht

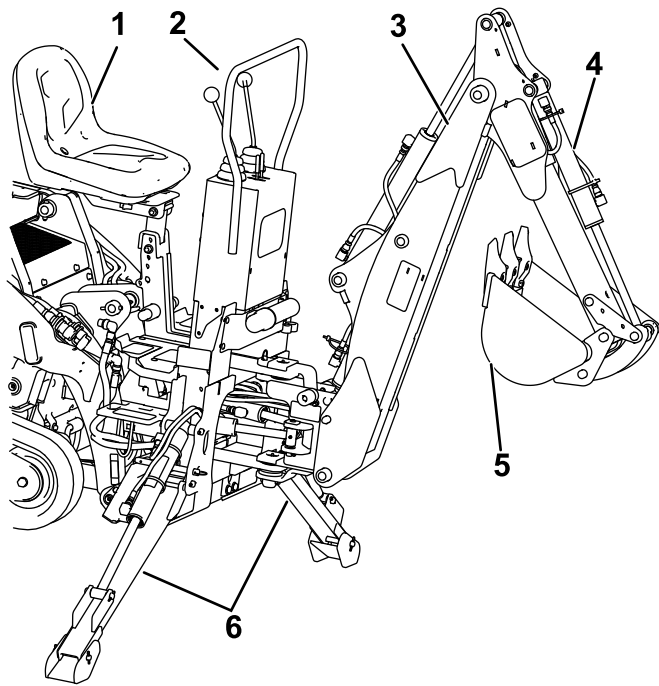


Bild 4

g348000

- | | |
|-------------------|---------------------|
| 1. Sitz | 4. Baggerstiel |
| 2. Bedienelemente | 5. Ladeschaufel |
| 3. Ausleger | 6. Stabilisator (2) |

Bedienelemente

Machen Sie sich mit den Bedienelementen (Bild 5) vertraut, bevor Sie den Motor anlassen und die Zugmaschine bedienen.

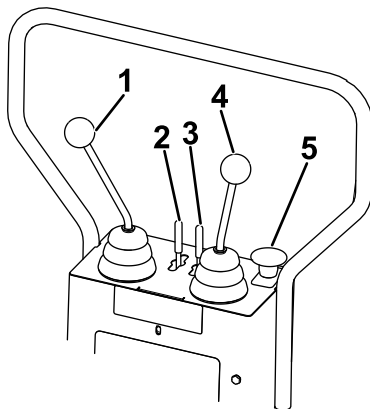


Bild 5

g352477

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Auslegersteuerhebel | 4. Steuerhebel Baggerstiel/Schaufel |
| 2. Steuerhebel des linken Stabilisators | 5. Not-Halt-Taste |
| 3. Steuerhebel des rechten Stabilisators | |

Steuerhebel der Stabilisatoren

Bewegen Sie die Steuerhebel der Stabilisatoren nach vorne, um die Stabilisatoren abzusenken, und nach hinten, um die Stabilisatoren anzuheben.

Auslegersteuerhebel

Bewegen Sie den Auslegersteuerhebel nach vorne, um den Ausleger abzusenken, und nach hinten, um den Ausleger anzuheben. Bewegen Sie den Auslegersteuerhebel nach rechts, um den Ausleger nach rechts zu schwenken, und bewegen Sie ihn nach links, um den Ausleger nach links zu schwenken.

Sie können den Auslegersteuerhebel auch in eine Zwischenstellung bringen (d. h. vorwärts und links, vorwärts und rechts, rückwärts und links oder rückwärts und rechts), um den Ausleger gleichzeitig mit dem Heben oder Senken zu schwenken.

Steuerhebel Baggerstiel/Schaufel

Bewegen Sie den Steuerhebel des Baggerstiels/der Schaufel nach vorne, um die Schaufel auszufahren, und nach hinten, um die Schaufel einzuziehen. Bewegen Sie den Steuerhebel des Baggerstiels/der Schaufel nach rechts, um die Schaufel auszukippen, und bewegen Sie ihn nach links, um die Schaufel zu laden.

Sie können den Steuerhebel des Baggerstiels/der Schaufel auch in eine Zwischenstellung bringen (d. h. vorwärts und links, vorwärts und rechts, rückwärts und links oder rückwärts und rechts), um den Baggerstiel gleichzeitig mit dem Befüllen oder Entleeren der Schaufel aus- oder einzufahren.

E-Stopp-Taste

Der Bagger hat eine Not-Aus-Taste, die die Maschine abschaltet, wenn Sie diese Taste betätigen.

Sie müssen auf dem Sitz sitzen, um den Bagger zu bedienen; andernfalls verhindert die Not-Aus-Taste das Starten Maschine.

Um die Maschine nach einem Not-Aus manuell zu starten, ziehen Sie die Not-Aus-Taste nach oben.

Technische Daten

Hinweis: Technische und konstruktive Änderungen vorbehalten.

Breite	87,6 cm
Länge	104 cm
Transporthöhe	180 cm

Gewicht	382 kg
Grabtiefe (maximal)	208 cm
Schaufel-Drehung	180°
Schwenkbogen	180°
Stabilisator ausgefahren (Arbeitsstellung)	198 cm
Fassungsvermögen der Schaufel	20 Liter

Anbaugeräte/Zubehör

Ein Sortiment an Originalanbaugeräten und -zubehör von Toro wird für diese Maschine angeboten, um den Funktionsumfang des Geräts zu erhöhen und zu erweitern. Wenden Sie sich an einen offiziellen Toro-Servicehändler oder Vertragshändler oder navigieren Sie auf www.Toro.com für eine Liste der zugelassenen Anbaugeräte und des Zubehörs.

Verwenden Sie, um die optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten, nur Originalersatzteile und -zubehöerteile von Toro. Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller können gefährlich sein und eine Verwendung könnte die Garantie ungültig machen.

Betrieb

⚠️ WARNUNG:

Unter Druck austretendes Hydrauliköl kann unter die Haut dringen und Verletzungen verursachen. In die Haut eingedrungene Flüssigkeit muss innerhalb von ein paar Stunden von einem Arzt chirurgisch entfernt werden, der mit dieser Art von Verletzungen vertraut ist, sonst kann es zu Wundbrand kommen.

- Stellen Sie sicher, dass alle Hydraulikschläuche und -leitungen in gutem Zustand sind, und dass alle Hydraulikverbindungen und -anschlussstücke fest angezogen sind, bevor Sie die Hydraulikanlage unter Druck setzen.
- Halten Sie Ihren Körper und Ihre Hände von Nadellöchern und Düsen fern, aus denen Hydrauliköl unter hohem Druck ausgestoßen wird.
- Verwenden Sie zum Auffinden von undichten Stellen Pappe oder Papier und niemals die Hände.

⚠️ ACHTUNG

Unter Umständen sind hydraulische Kupplungen, Leitungen, Ventile und das Hydrauliköl heiß. Wenn Sie heiße Teile berühren, können Sie sich verbrennen.

- Tragen Sie beim Umgang mit hydraulischen Kupplungen immer Handschuhe.
- Lassen Sie die Maschine vor dem Berühren hydraulischer Teile abkühlen.
- Berühren Sie nicht verschüttetes Hydrauliköl.

Montieren und Entfernen des Anbaugeräts

Weitere Informationen zum Montieren und Entfernen finden Sie in der *Bedienungsanleitung* der Zugmaschine.

Wichtig: Stellen Sie die Maschine vor dem Montieren des Anbaugeräts auf eine ebene Oberfläche, stellen Sie sicher, dass die Befestigungsplatten keinen Schmutz oder Rückstände aufweisen und dass sich die Stifte

ungehindert drehen. Fetten Sie die Stifte ein, wenn sie sich nicht ungehindert drehen.

Hinweis: Verwenden Sie zum Heben und Bewegen des Anbaugeräts immer die Zugmaschine.

⚠️ WARNUNG:

Wenn Sie die Schnellbefestigungsstifte nicht vollständig in die Befestigungsplatte des Anbaugeräts einsetzen, kann das Anbaugerät von der Maschine herunterfallen und Sie oder Unbeteiligte zerquetschen.

Stellen Sie sicher, dass die Schnellbefestigungsstifte vollständig in der Befestigungsplatte des Anbaugerätes eingesetzt sind.

Betriebsbereitschaft herstellen

1. Fahren Sie zum Einsatzort/Baustelle.
2. Wenn Sie den Bagger mit einer TX1000 Zugmaschine verwenden, vergewissern Sie sich, dass der Klettgurt (im Anbaukit enthalten) am Bedienfeld installiert ist; siehe Installationsanleitung des Anbaukits.
3. Entfernen Sie die beiden Stifte, mit denen der Ausleger fixiert ist (Bild 6 und Bild 7), und legen Sie sie in die Ablagepositionen (Bild 8).

Hinweis: Ein Stift verhindert, dass der Ausleger seitlich ausschlägt (Bild 6) und der andere, dass sich der Ausleger auf und ab bewegt (Bild 7).

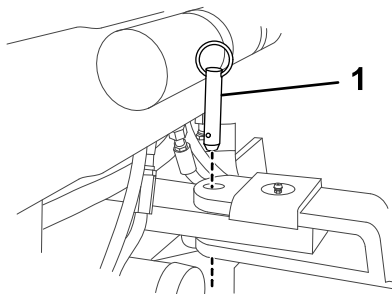


Bild 6

g352157

1. Stift

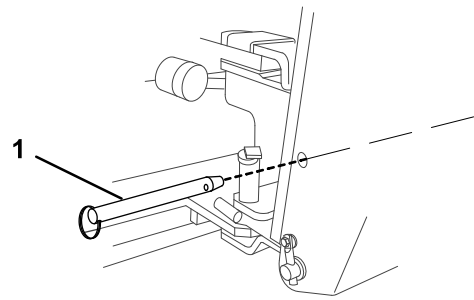


Bild 7

g352158

1. Stift

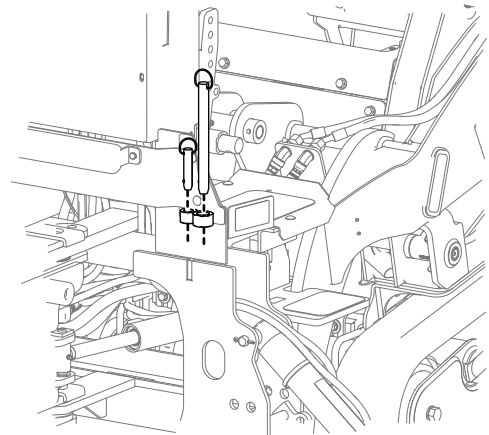


Bild 8

g352175

4. Drücken Sie die Steuerhebel der Stabilisatoren nach vorne, um beide Stabilisatoren abzusenken, bis sie den Boden berühren und die Vorderräder der Zugmaschine leicht vom Boden abheben.
5. Stellen Sie den Gasbedienungshebel auf halbe Drehzahl ein.

Graben eines Lochs

Einen Bagger mit Präzision und Geschicklichkeit einzusetzen, erfordert Zeit und Übung. Gehen Sie für einen Erdaushub im allgemeinen so vor, indem Sie den Baggerstiel und die Schaufel ausfahren, sie in den Boden absenken und dann den Baggerstiel zurückziehen, während Sie den Ausleger anheben und die Schaufel nach hinten kippen (Bild 9).

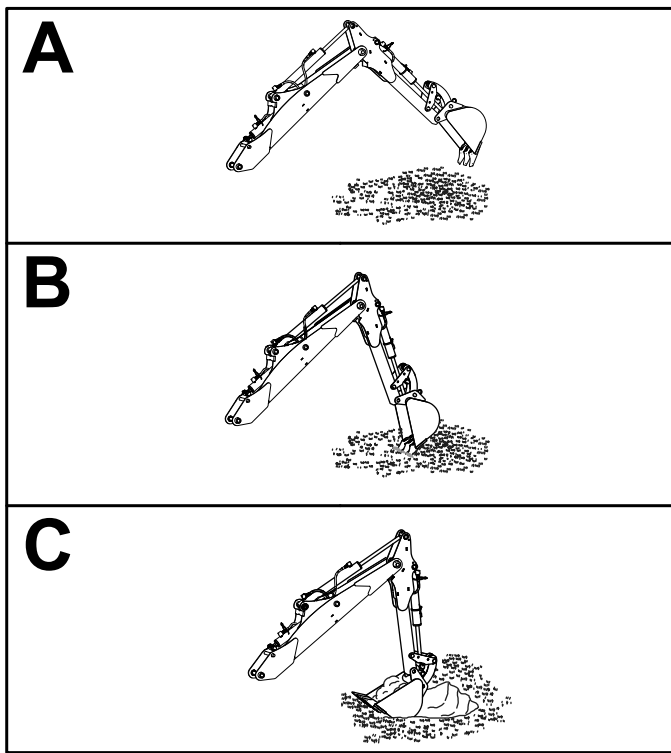


Bild 9

g348183

⚠️ WARNUNG:

Wenn Sie zu nahe am Baggerkörper oder den Auslegern graben, könnte der Bagger die Ausleger oder die Zugmaschine untergraben und der Bagger könnte in das Loch fallen und auf Sie kippen, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Sie sicher, dass Sie nicht innerhalb eines Radius von 91 cm um den Bagger oder den Stabilisatoren graben.

Sichern des Baggers für den Transport

⚠️ WARNUNG:

Wenn Sie den Ausleger nicht sichern, kann er beim Transport oder beim Abkoppeln des Baggers von der Zugmaschine ausschlagen oder sich absenken. Die Zugmaschine könnte ihre Standstabilität verlieren und dadurch die Kontrolle verlieren und Sie oder umstehende Personen könnten verletzt werden. Wenn der Ausleger beim Abkoppeln ausschlägt, kann er Finger oder Hände quetschen oder amputieren, wenn Sie die Sicherungsstifte des Anbaugeräts entfernen.

Sichern Sie den Ausleger immer vor dem Transport und vor dem Abkoppeln des Baggers von der Zugmaschine.

1. Heben Sie den Ausleger vollständig an, ziehen Sie den Baggerstiel ein und klappen Sie die Schaufel nach hinten (Bild 11). Achten Sie darauf, dass Sie die Löcher für den Sicherungsbolzen des Auslegers so weit wie möglich zentrieren.

Um die Schaufel zu entleeren, schwenken Sie sie nach links oder rechts und fahren Sie den Baggerstiel aus und kippen Sie die Schaufel aus (Bild 10).

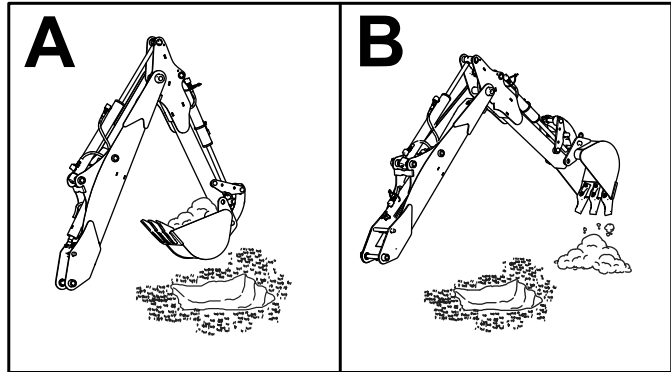


Bild 10

g348211

Der Abstand, den Sie den Baggerstiel und die Schaufel ausfahren, und die Größe des Aushubs, den Sie aufnehmen, hängt stark von der Bodenart, dem Feuchtigkeitsgehalt des Bodens und Hindernissen im Boden, wie Baumwurzeln und Steinen, ab.

Verbringen Sie einige Zeit damit, den Umgang mit dem Bagger zu üben, um ein Gefühl dafür zu bekommen, wie er funktioniert und wie Sie ihn unter den Bedingungen, unter denen Sie arbeiten, am besten einsetzen.

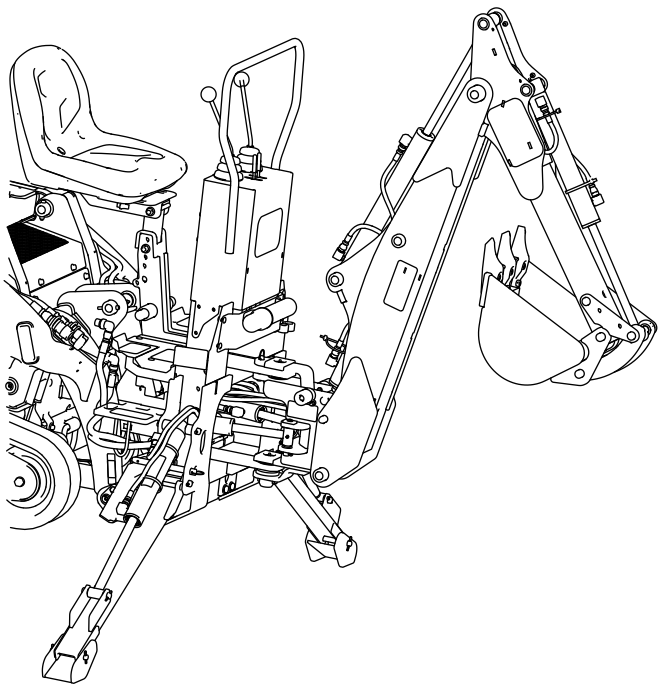


Bild 11

g351959

2. Ziehen Sie die Steuerhebel des Stabilisators nach hinten, bis die Stabilisatoren vollständig angehoben sind, und sichern Sie sie mit den Sicherungsbolzen.
3. Sichern Sie den Ausleger, indem Sie die beiden vor dem Betrieb entfernten Stifte wieder einsetzen (**Bild 12** und **Bild 13**).

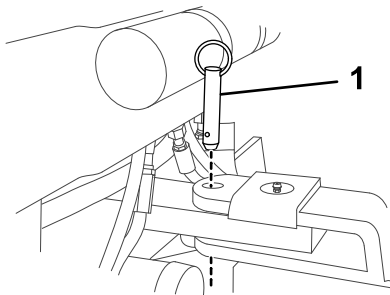


Bild 12

g352157

1. Stift

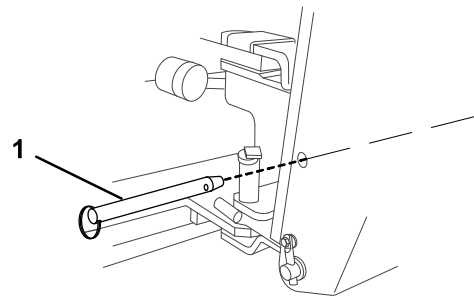


Bild 13

g352158

1. Stift

Betriebshinweise

- Nehmen Sie keine großen Aushubmengen auf. Schwenken Sie stattdessen die Schaufel mit einer schwingenden Bewegung des Baggerstiels jeweils ein paar Zentimeter tief durch den Boden.
- Wenn die Schaufel im Boden stecken bleibt, kippen Sie die Schaufel zurück, heben Sie den Ausleger leicht an und graben Sie weiter.
- Wenn Ihre Zugmaschine über einen Schalthebel verfügt, stellen Sie diesen auf die Langsam-Stellung (Schildkröte), während Sie die Bedienung des Baggers lernen (dadurch werden die Bewegungen des Baggers langsamer). Stellen Sie ihn auf die Schnell-Stellung (Hase), wenn Sie das Gefühl haben, dass Sie den Umgang mit dem Bagger beherrschen.
- Wenn die Zugmaschine einen Mengenteiler hat, stellen Sie ihn auf die 11-Uhr-Stellung.

Wartung

Empfohlener Wartungsplan

Wartungsintervall	Wartungsmaßnahmen
Nach der ersten Betriebsstunde	<ul style="list-style-type: none">• Prüfen Sie alle Schrauben und Muttern auf festen Sitz und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
Bei jeder Verwendung oder täglich	<ul style="list-style-type: none">• Fetten Sie alle Schmiernippel ein.
Alle 25 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none">• Prüfen Sie auf Undichtigkeiten.
Vor der Einlagerung	<ul style="list-style-type: none">• Fetten Sie alle Schmiernippel ein.• Waschen Sie den Bagger.• Bessern Sie alle zerkratzen oder abgeblätternen Metallflächen aus.

Abschmieren des Baggers

Wartungsintervall: Bei jeder Verwendung oder täglich—Fetten Sie alle Schmiernippel ein.

Vor der Einlagerung

Fetten Sie die 19 Schmiernippel, wie in [Bild 14](#) und [Bild 15](#) abgebildet, nach jeweils acht Betriebsstunden ein. Fetten Sie alle Nippel auch sofort nach jedem Reinigen ein.

Fetten Sie auch das Anschlussstück am Drehzapfen des Schwenkzylinders, der sich unter der Sitzsäule befindet ([Bild 16](#)).

Schmierfettart: Allzweckfett

1. Parken Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche, kuppeln Sie den Hilfshydraulikhebel aus, senken das Anbaugerät ab und aktivieren die Feststellbremse (falls vorhanden).
2. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
3. Reinigen Sie die Schmiernippel mit einem Lappen.
4. Bringen Sie die Fettpresse an jedem Nippel an.
5. Fetten Sie die Nippel, bis das Fett beginnt, aus den Lagern auszutreten.
6. Wischen Sie überflüssiges Fett ab.

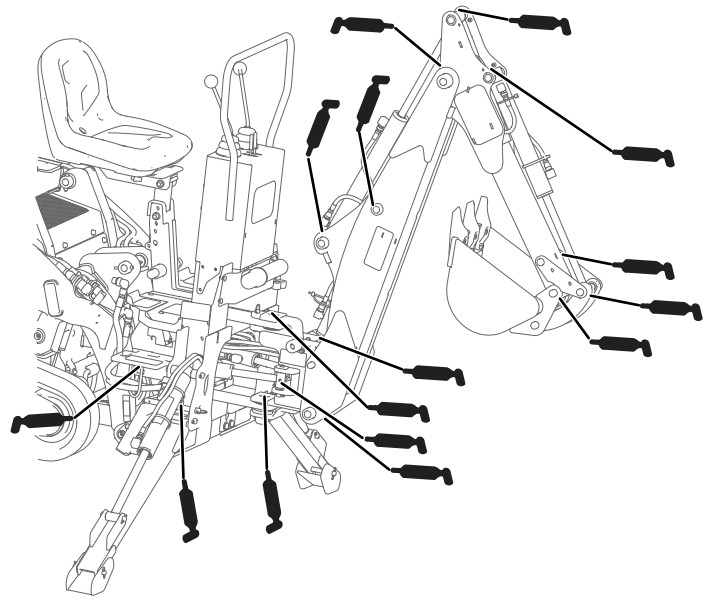


Bild 14

g351963

Einlagerung

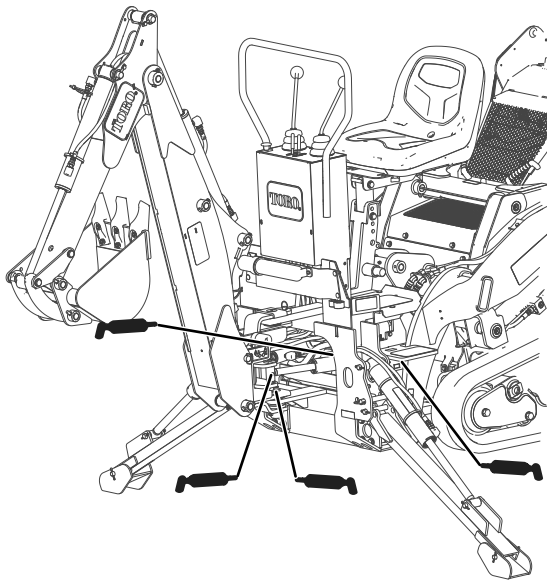


Bild 15

g352087

1. Reinigen Sie das Anbaugerät vor einer längeren Einlagerung mit milder Seifenlauge, um Schmutz- und Fettrückstände zu entfernen.
2. Tragen Sie Schmierfett auf alle Schmiernippel auf.
3. Prüfen Sie alle Muttern und Schrauben und ziehen diese bei Bedarf an. Reparieren Sie alle beschädigten und defekten Teile oder tauschen diese aus.
4. Bessern Sie alle zerkratzten oder abgeblätterten Metallflächen aus.

Hinweis: Die passende Farbe erhalten Sie bei Ihrem Vertragshändler.

5. Lagern Sie das Anbaugerät in einer sauberen, trockenen Garage oder an einem anderen geeigneten Ort ein. Decken Sie die Maschine ab, damit sie geschützt ist und nicht verstaubt.



Bild 16

g352076

Fehlersuche und -behebung

Problem	Mögliche Ursache	Behebungsmaßnahme
Die Bagger funktioniert nicht.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Hydraulikkupplung ist nicht vollständig angeschlossen. 2. Das Hilfshydraulikventil an der Zugmaschine ist nicht vollständig eingerastet. 3. Die Transportstifte wurden nicht entfernt. 4. Der Hydraulikölstand ist zu niedrig. 5. Eine Hydraulikkupplung ist beschädigt. 6. Ein Hydraulikschlauch ist verstopft. 7. Ein Hydraulikschlauch ist eingeklemmt. 8. Das Hilfshydraulikventil an der Zugmaschine öffnet nicht. 9. Eine Hydraulikkupplung ist nicht vollständig angeschlossen. 10. Eine Kolbenstange ist verbogen. 11. Der Sitzschalter funktioniert nicht korrekt. 12. Der Bediener sitzt nicht auf dem Sitz. 13. Die Not-Aus-Taste ist aktiviert. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prüfen und befestigen Sie alle Kupplungen. 2. Schalten Sie das Ventil ein. 3. Entfernen Sie die Stifte. 4. Befüllen Sie den Hydraulikölbehälter der Zugmaschine. 5. Prüfen Sie alle Kupplungen und tauschen Sie beschädigte Kupplungen aus. 6. Finden und beseitigen Sie das Teil. 7. Tauschen Sie den Schlauch aus. 8. Reparieren Sie das Ventil. 9. Prüfen und befestigen Sie alle Kupplungen. 10. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Service-Vertragshändler. 11. Prüfen Sie die Anschlüsse des Sitzschalters. 12. Setzen Sie sich auf den Sitz, um den Bagger zu bedienen. 13. Setzen Sie die Not-Aus-Taste zurück.
Der Bagger arbeitet langsam.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Hydrauliköl ist kalt. 2. Die Motordrehzahl ist zu niedrig. 3. Ein Hydraulikschlauch ist eingeklemmt. 4. Ein Zylinder ist verbogen. 5. Die Hydraulikpumpe ist beschädigt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lassen Sie den Motor vor dem Betrieb das Hydrauliköl erwärmen. 2. Erhöhen Sie die Motordrehzahl der Zugmaschine. 3. Tauschen Sie den Schlauch aus. 4. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Service-Vertragshändler. 5. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Service-Vertragshändler.
Der Bagger kann eine Last nicht halten (alle belasteten Baggerschaufeln setzen sich normalerweise über einen längeren Zeitraum hinweg ab).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ein Hydraulikschlauch ist beschädigt. 2. Ein Hydraulikzylinder ist beschädigt. 3. Ein Steuerventil ist beschädigt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tauschen Sie den Schlauch aus. 2. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Service-Vertragshändler. 3. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Service-Vertragshändler.
Hydrauliköl tritt an einer undichten Stelle aus.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ein Hydraulikschlauch ist beschädigt. 2. Die Hydraulikanlage ist beschädigt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tauschen Sie den Schlauch aus. 2. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Service-Vertragshändler.
Der Schwenkzylinder hat eine Funktionsstörung.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Es sind beschädigte Hydraulikzylinder oder Schwenkbegrenzer vorhanden. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Service-Vertragshändler.
Das Steuerventil klemmt oder ist schwergängig.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Hydrauliköl ist verschmutzt. 2. Ein Ventil ist defekt oder verschmutzt. 3. Ein Hydraulikzylinder ist beschädigt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wechseln Sie das Hydrauliköl. 2. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Service-Vertragshändler. 3. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Service-Vertragshändler.

Problem	Mögliche Ursache	Behebungsmaßnahme
Der Bagger verhält sich im Betrieb schwammig oder ruckelig.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Hydraulikölstand ist zu niedrig. 2. In der Hydraulikanlage befindet sich Luft. 3. Das Hydrauliköl ist kalt. 4. Ein Hydraulikschlauch ist eingeklemmt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Befüllen Sie den Hydrauliköltank der Zugmaschine. 2. Fahren Sie die Zylinder so weit wie möglich aus und halten Sie ihn einige Sekunden lang in ausgefahrener Position. 3. Lassen Sie den Motor vor dem Betrieb das Hydrauliköl erwärmen. 4. Tauschen Sie den Schlauch aus.

Einbauerklärung

The Toro Company®, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA erklärt, dass das (die) folgende(n) Gerät(e) den aufgeführten Richtlinien entsprechen, wenn es (sie) gemäß der beiliegenden Anweisungen an bestimmten Toro Modellen montiert werden, wie in der relevanten Konformitätsbescheinigung angegeben.

Modellnr.	Seriennr.	Produktbeschreibung	Rechnungsbeschreibung	Allgemeine Beschreibung	Richtlinie
23106	321000001 und höher	Bagger, Kompakte Werkzeugträger	BACKHOE	Kompaktnutzlader	2006/42/EG

Relevante technische Angaben wurden gemäß Anhang VII Teil B von Richtlinie 2006/42/EG zusammengestellt.

Toro sendet auf Anfrage von Staatsbehörden relevante Informationen zu dieser teilweise fertiggestellten Maschine. Die Informationen werden elektronisch gesendet.

Diese Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, bis sie in zugelassene Toro Modelle eingebaut ist, wie in der zugehörigen Konformitätsbescheinigung angegeben und gemäß aller Anweisungen, wenn sie als konform mit allen relevanten Richtlinien erklärt werden kann.

Zertifiziert:



Michael Benedict
Technischer Leiter
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Mai 11, 2021

offizieller Vertragshändler:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Kalifornien, Proposition 65: Warnung

Bedeutung der Warnung

Manchmal sehen Sie ein Produkt mit einem Aufkleber, der eine Warnung enthält, die der nachfolgenden ähnelt:



WARNUNG: Krebs- und Fortpflanzungsgefahr: www.p65Warnings.ca.gov

Inhalt von Proposition 65

Proposition 65 gilt für alle Firmen, die in Kalifornien tätig sind, Produkte in Kalifornien verkaufen oder Produkte fertigen, die in Kalifornien verkauft oder gekauft werden können. Proposition 65 schreibt vor, dass der Gouverneur von Kalifornien eine Liste der Chemikalien pflegt und veröffentlicht, die bekanntermaßen Krebs, Geburtsschäden und/oder Defekte des Reproduktionssystems verursachen. Die Liste, die jährlich aktualisiert wird, enthält zahlreiche Chemikalien, die in vielen Produkten des täglichen Gebrauchs enthalten sind. Proposition 65 soll sicherstellen, dass die Öffentlichkeit über den Umgang mit diesen Chemikalien informiert ist.

Proposition 65 verbietet nicht den Verkauf von Produkten, die diese Chemikalien enthalten, sondern gibt nur vor, dass Warnungen auf dem Produkt, der Produktverpackung oder in den Unterlagen, die dem beiliegen, vorhanden sind. Außerdem bedeutet eine Warnung im Rahmen von Proposition 65 nicht, dass ein Produkt gegen Standards oder Anforderungen hinsichtlich der Produktsicherheit verstößt. Die Regierung von Kalifornien hat klargestellt, dass eine Proposition 65-Warnung nicht gleich einer gesetzlichen Entscheidung ist, dass ein Produkt „sicher“ oder „nicht sicher“ ist. Viele dieser Chemikalien wurden seit Jahren regelmäßig in Produkten des täglichen Gebrauchs verwendet, ohne dass eine Gefährdung dokumentiert wurde. Weitere Informationen finden Sie unter <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Eine Proposition 65-Warnung bedeutet: (1) Ein Unternehmen hat die Gefährdung evaluiert und ist zu dem Schluss gekommen, dass die Stufe „kein signifikantes Gefahrenniveau“ überschritten wurde. (2) Ein Unternehmen hat entschieden, eine Warnung einfach auf dem Wissen oder dem Verständnis hinsichtlich des Vorhandenseins einer aufgeführten Chemikalie zu geben, ohne die Gefährdung zu evaluieren.

Geltungsbereich des Gesetzes

Proposition 65-Warnungen werden nur vom kalifornischen Recht vorgeschrieben. Proposition 65-Warnungen werden in ganz Kalifornien in vielen Umgebungen, u. a. in Restaurants, Lebensmittelläden, Hotels, Schulen, Krankenhäusern und für viele Produkte verwendet. Außerdem verwenden einige Online- oder Postversandhändler Proposition 65-Warnungen auf den Websites oder in den Katalogen.

Vergleich von kalifornischen Warnungen zu Höchstwerten auf Bundesebene

Proposition 65-Standards sind oft strikter als bundesweite oder internationale Standards. Außerdem gibt es zahlreiche Substanzen, die eine Proposition 65-Warnung bei Konzentrationen erfordern, die wesentlich strikter sind als Höchstwerte auf Bundesebene. Beispiel: Die Proposition 65-Norm für Warnungen für Blei liegt bei 0,5 Mikrogramm pro Tag. Dies ist wesentlich strikter als bundesweite oder internationale Standards.

Warum haben nicht alle ähnlichen Produkte die Warnung?

- Produkte, die in Kalifornien verkauft werden, müssen die Proposition 65-Warnungen tragen; für ähnliche Produkte, die an anderen Orten verkauft werden, ist dies nicht erforderlich.
- Eine Firma, die in einem Proposition 65-Rechtsstreit verwickelt ist und einen Vergleich erzielt, muss ggf. Proposition 65-Warnungen für die Produkte verwenden; andere Firmen, die ähnliche Produkte herstellen, müssen dies nicht tun.
- Die Einhaltung von Proposition 65 ist nicht konsistent.
- Firmen entscheiden ggf. keine Warnungen anzubringen, da ihrer Meinung nach dies gemäß der Proposition 65-Normen nicht erforderlich ist. Fehlende Warnungen für ein Produkt bedeuten nicht, dass das Produkt die aufgeführten Chemikalien in ähnlichen Mengen enthält.

Warum schließt der Hersteller diese Warnung ein?

Toro hat sich entschieden, Verbrauchern so viel wie möglich Informationen bereitzustellen, damit sie informierte Entscheidungen zu Produkten treffen können, die sie kaufen und verwenden. Toro stellt Warnungen in bestimmten Fällen bereit, basierend auf der Kenntnis über das Vorhandensein aufgeführter Chemikalien ohne Evaluierung des Gefährdungsniveaus, da nicht alle aufgeführten Chemikalien Anforderungen zu Gefährdungshöchstwerten haben. Obwohl die Gefährdung durch Produkte von Toro sehr gering ist oder in der Stufe „kein signifikantes Gefahrenniveau“ liegt, ist Toro sehr vorsichtig und hat sich entschieden, die Proposition 65-Warnungen bereitzustellen. Falls Toro diese Warnungen nicht bereitstellt, kann die Firma vom Staat Kalifornien oder anderen Privatparteien verklagt werden, die eine Einhaltung von Proposition 65 erzwingen wollen; außerdem kann die Firma zu hohem Schadenersatz verpflichtet werden.



Count on it.



Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Pelle rétrocaveuse

Porte-outil compact

N° de modèle 23106—N° de série 321000001 et suivants

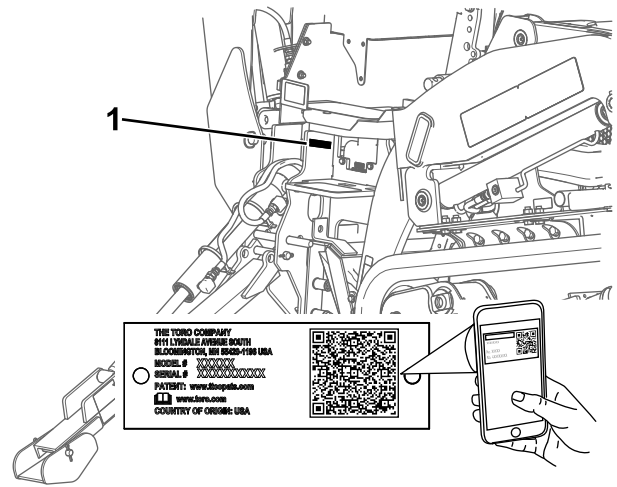


⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.



g352049

Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

Figure 2

Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

Introduction

La pelle rétrocaveuse est prévue pour être utilisée sur un porte-outil compact Toro. Elle est principalement conçue pour creuser le sol pour diverses applications sur les chantiers. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Rendez-vous sur www.toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces d'origine Toro ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série sur le produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) afin d'accéder aux informations sur la garantie, les pièces détachées et autres renseignements sur le produit.

Sécurité

▲ DANGER

Des conduites peuvent être enfouies dans la zone de travail. Vous pouvez provoquer une explosion ou vous électrocuter si vous les touchez en creusant.

Marquez au préalable l'emplacement des lignes ou conduites enfouies dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits. Contactez le service de marquage ou la compagnie de service public local(e) pour faire marquer le terrain (par exemple, appelez le service de marquage national au 811 pour États-Unis ou au 1100 pour l'Australie).

Consignes de sécurité générales

Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves ou mortelles.

- **Ne transportez pas d'outil avec les bras levés.** Transportez toujours l'outil près du sol ; voir [Arrimage de la pelle rétrocaveuse pour le transport \(page 12\)](#).
- Marquez au préalable l'emplacement des lignes, conduites ou autres objets enfouis dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits.
- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer le moteur.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne faites rien d'autre qui puisse vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- Ne confiez jamais l'utilisation de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des composants et accessoires mobiles.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont endommagés.
- Tenez tout le monde, y compris les animaux domestiques, à l'écart de la machine.
- Arrêtez la machine, coupez le moteur et enlevez la clé avant d'effectuer un entretien, de faire le plein de carburant ou d'éliminer une obstruction sur la machine.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des

prises en garde signalées par le symbole de sécurité (▲) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Consignes de sécurité pour l'utilisation sur des pentes

- **Travaillez toujours dans le sens de la pente (en montant ou en descendant), le côté le plus lourd de la machine étant en amont.** La répartition du poids varie selon les accessoires montés. Cet accessoire alourdit l'avant de la machine.
- **Gardez l'accessoire abaissé sur les pentes.** La stabilité de la machine est compromise si vous levez l'accessoire alors vous vous trouvez sur une pente.
- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de basculement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, ou sur un terrain accidenté, demande une attention particulière.
- Établissez vos propres procédures et règles de travail à appliquer sur les pentes. Ces procédures doivent inclure un repérage et une étude du site pour déterminer quelles pentes permettent une utilisation sécuritaire de la machine. Faites toujours preuve de bon sens et de discernement quand vous réalisez cette étude.
- Ralentissez et redoublez de prudence sur les pentes. La nature du terrain peut affecter la stabilité de la machine.
- Évitez de démarrer ou de vous arrêter en côte. Si la machine perd de sa motricité, descendez lentement la pente en ligne droite.
- Évitez de faire demi-tour sur les pentes. Si vous ne pouvez pas faire autrement, procédez lentement en gardant le côté le plus lourd de la machine en amont.
- Déplacez-vous à vitesse réduite et progressivement sur les pentes. Ne changez pas soudainement de vitesse ou de direction.
- Ne travaillez pas sur les pentes sur lesquelles vous ne vous sentez pas à l'aise.
- Méfiez-vous des trous, ornières et bosses, car les irrégularités du terrain risquent de provoquer le retournement de la machine. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain.
- Utilisez la machine avec prudence sur les surfaces humides. En effet, la perte de motricité peut faire déraiser la machine.

- Examinez la zone d'utilisation pour vous assurer que le sol est suffisamment stable pour supporter le poids de la machine.
- Utilisez la machine avec prudence près de :
 - Fortes dénivellations
 - Fossés
 - Berges
 - Étendues d'eau

La machine pourrait se retourner brusquement si une chenille ou une roue passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre. Maintenez une distance de sécurité entre la machine et tout danger potentiel.

- N'enlevez pas ou ne fixez pas d'accessoires lorsque la machine se trouve sur une pente.
- Ne garez pas la machine sur une pente.

- Ne creusez pas à moins de 91 cm de la rétrocaveuse ou des stabilisateurs.
- Ne surchargez pas la machine en essayant de travailler trop vite avec la rétrocaveuse.
- Vérifiez la hauteur libre avant de passer sous un obstacle (par ex. branches, portes, câbles électriques, etc.) et évitez de le toucher.

Consignes de sécurité pour l'entretien et le remisage

- Contrôlez fréquemment le serrage de toutes les fixations pour garantir le fonctionnement sûr de la machine.
- Consultez le *Manuel de l'utilisateur* avant de remettre l'accessoire pour une durée prolongée afin de n'oublier aucune opération importante.
- Remplacez les autocollants d'instruction ou de sécurité manquants ou endommagés au besoin.

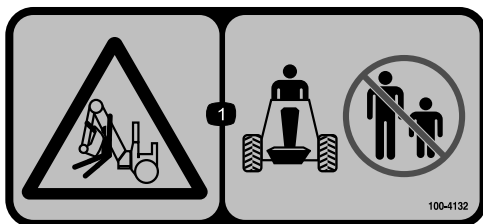
Consignes de sécurité pour la rétrocaveuse

- Restez à la position d'utilisation derrière les commandes pendant l'utilisation de la rétrocaveuse.

Autocollants de sécurité et d'instruction



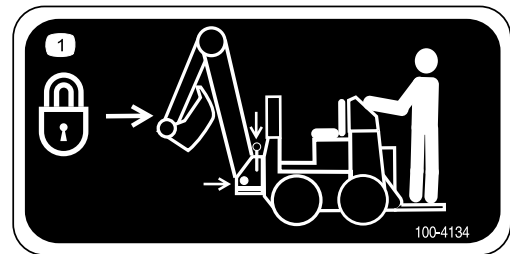
Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



100-4132

decal100-4132

1. Risque d'écrasement par la rétrocaveuse – tenez tout le monde à l'écart de la rétrocaveuse.



100-4134

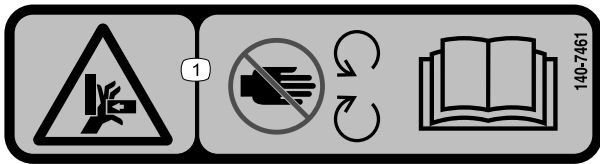
decal100-4134

1. Bloquer la flèche avant de transporter la rétrocaveuse.

WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcocAProp65.com

133-8061

decal133-8061



decal140-7461

140-7461

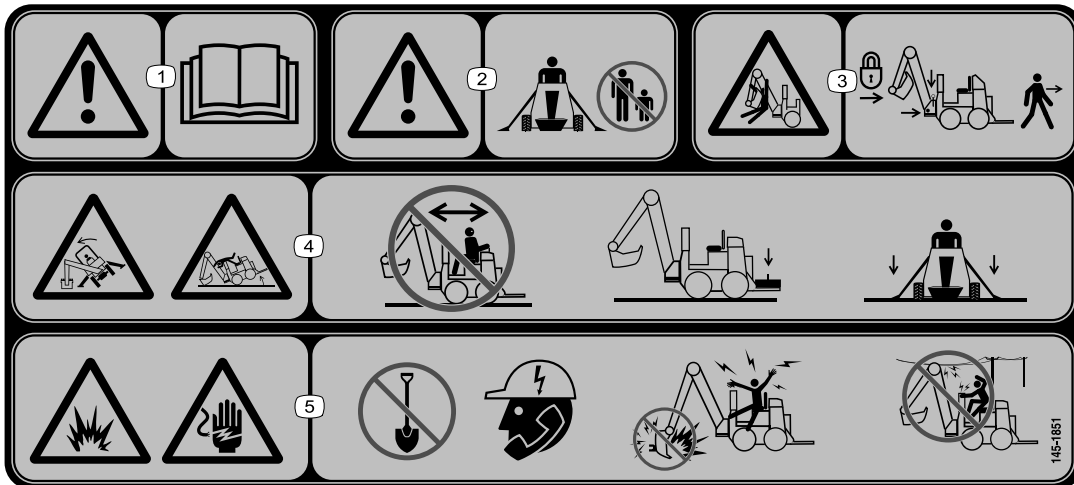
1. Risque d'écrasement des mains ou des pieds – restez à l'écart des pièces mobiles ; lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



decal145-1854

145-1854

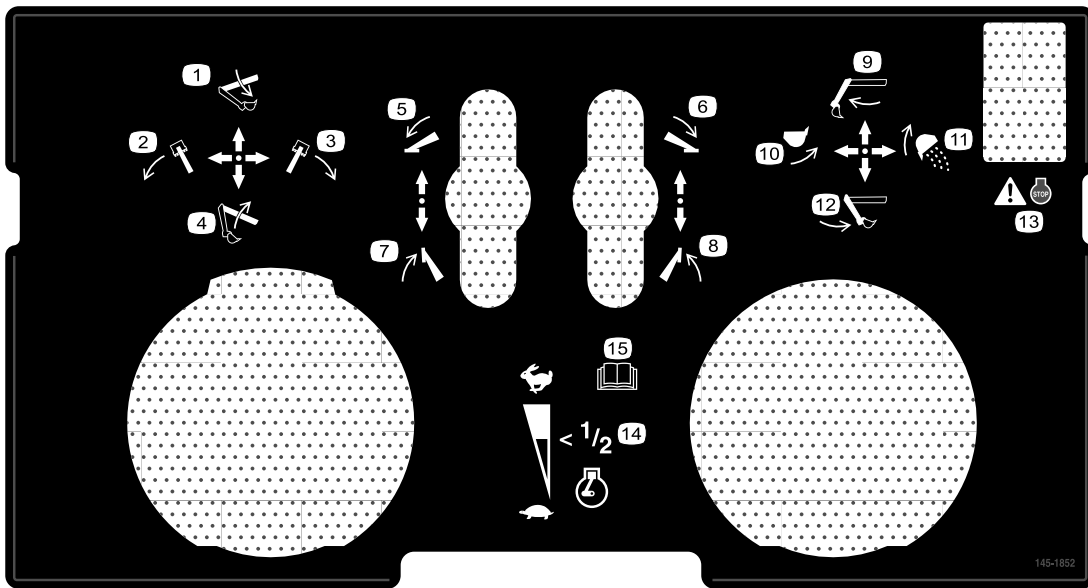
1. Risque d'écrasement des mains et des pieds – tenez mains et pieds à l'écart des stabilisateurs en mouvement.



decal145-1851

145-1851

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – ne laissez approcher personne.
3. Risque d'écrasement par la rétrocaveuse – bloquez la flèche avant de quitter la machine.
4. Risque d'écrasement – ne déplacez pas le groupe de déplacement lorsque vous êtes assis(e) sur la rétrocaveuse ; installez le contrepoids (le cas échéant) ; baissez les stabilisateurs.
5. Risques d'explosion et de choc électrique – contactez votre compagnie de services publics locale ; ne creusez pas à l'emplacement de conduites de gaz ou d'électricité enfouies ; n'utilisez pas la machine sous des lignes électriques aériennes.



145-1852

decal145-1852

1. Abaissement de la flèche.
2. Pivotement à gauche de la flèche.
3. Pivotement à droite de la flèche.
4. Levage de la flèche.
5. Abaissement du stabilisateur gauche.
6. Abaissement du stabilisateur droit.
7. Levage du stabilisateur gauche.
8. Levage du stabilisateur droit.
9. Levage du bras.
10. Redressement du godet
11. Vidage du godet
12. Abaissement du bras.
13. Attention – coupez le moteur.
14. Réglage de la commande d'accélérateur à mi-course.
15. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.

Mise en service

Vous devez vous procurer et installer le kit rétrocaveuse correct pour votre groupe de déplacement. Reportez-vous aux instructions dans cette section pour installer ces kits.

1

Préparation de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Abaissez les bras de la chargeuse.
4. Coupez le moteur et enlevez la clé.

2

Graissage de la pelle rétrocaveuse

Aucune pièce requise

Procédure

Avant d'utiliser la pelle rétrocaveuse pour la première fois, assurez-vous que tous les graisseurs sont parfaitement graissés ; voir [2 Graissage de la pelle rétrocaveuse](#) (page 7).

3

Réglage du siège

Aucune pièce requise

Procédure

⚠ PRUDENCE

Le support de montage du siège comprend plusieurs points de pincement. Vous pouvez vous pincer et/ou vous couper aux doigts en réglant le siège.

Gardez bien les doigts à l'écart du support de montage du siège quand vous réglez la hauteur du siège et quand vous abaissez le siège en position.

1. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
2. Basculez le siège en avant.
3. Desserrez les boutons sous le siège ([Figure 3](#)) pour faire coulisser le siège en avant ou en arrière selon les besoins.
4. Pour régler la hauteur du siège, retirez le boulon et l'écrou de réglage sur le support du siège ([Figure 3](#)) et réglez le siège à la hauteur voulue.

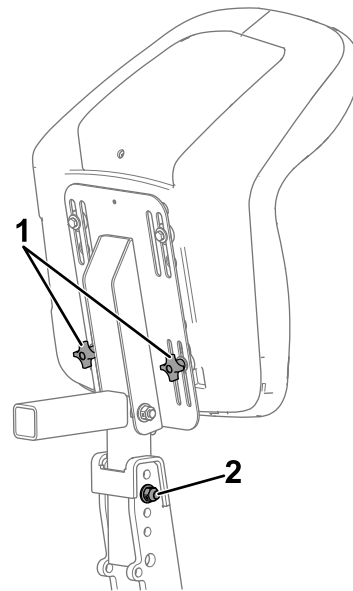


Figure 3

g348055

1. Boutons

2. Boulon et écrou de réglage du siège

5. Une fois le siège à la bonne hauteur, remettez le boulon et l'écrou en place et serrez-les.

Vue d'ensemble du produit

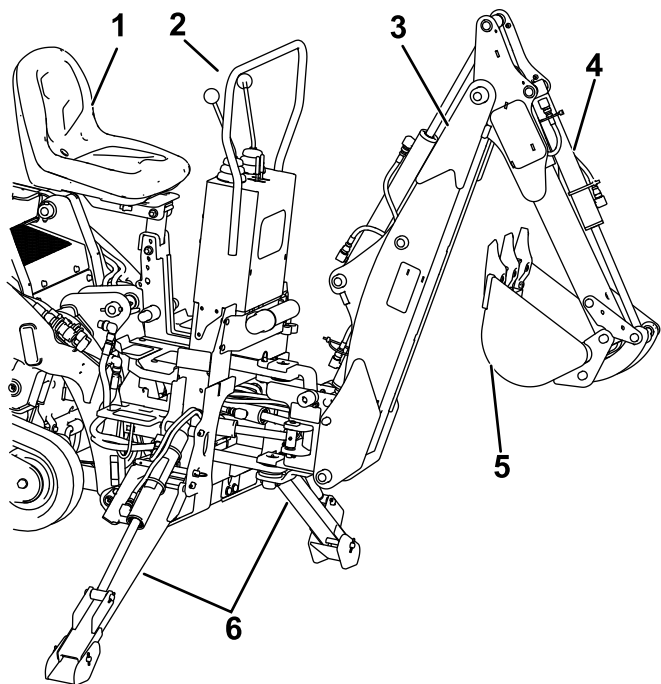


Figure 4

g348000

- | | |
|--------------|----------------------|
| 1. Siège | 4. Bras |
| 2. Commandes | 5. Godet |
| 3. Flèche | 6. Stabilisateur (2) |

Commandes

Avant de mettre le moteur en marche et d'utiliser la machine, familiarisez-vous avec toutes les commandes (Figure 5).

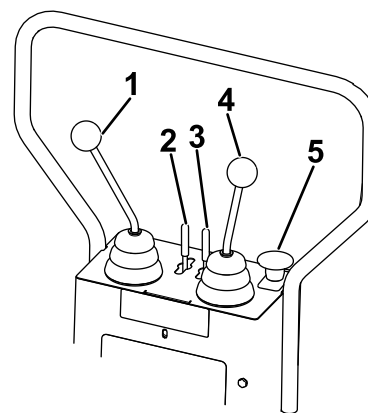


Figure 5

g352477

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Levier de commande de la flèche | 4. Levier de commande du bras/godet |
| 2. Levier de commande du stabilisateur gauche | 5. Bouton d'arrêt d'urgence |
| 3. Levier de commande du stabilisateur droit | |

Leviers de commande des stabilisateurs

Poussez les leviers de commande des stabilisateurs en avant pour abaisser les stabilisateurs et tirez-les en arrière pour élever les stabilisateurs.

Levier de commande de la flèche

Poussez le levier de commande de la flèche en avant pour abaisser la flèche et tirez-le en arrière pour élever la flèche. Déplacez le levier de commande de la flèche vers la droite pour orienter la flèche à droite et vers la gauche pour orienter la flèche à gauche.

Vous pouvez aussi placer le levier de commande à une position intermédiaire (avant gauche, avant droite, arrière gauche et arrière droite) pour orienter la flèche en même temps que vous la levez ou l'abaissez.

Levier de commande du bras/godet

Poussez le levier de commande du bras/godet en avant pour déployer le godet et tirez-le en arrière pour rétracter le godet. Déplacez le levier de commande du bras/godet vers la droite pour vider le godet et vers la gauche pour charger le godet.

Vous pouvez aussi placer le levier de commande du bras/godet à une position intermédiaire (avant gauche, avant droite, arrière gauche et arrière droite) pour déployer ou rétracter le bras en même temps que vous chargez ou videz le godet.

Bouton d'arrêt d'urgence

La pelle rétrocaveuse comporte un bouton d'arrêt d'urgence qui permet de mettre la machine hors service quand vous appuyez dessus.

Vous devez être sur le siège pour utiliser la pelle rétrocaveuse, sinon le bouton d'arrêt d'urgence empêche la machine de fonctionner.

Pour démarrer la machine manuellement après un arrêt d'urgence, tirez sur le bouton d'arrêt d'urgence.

Caractéristiques techniques

Remarque: Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Largeur	87,6 cm
Longueur	104 cm
Hauteur de transport	180 cm
Poids	382 kg
Profondeur d'excavation (maximum)	208 cm
Rotation du godet	180°
Arc de rotation	180°
Écartement des stabilisateurs (travail)	198 cm
Capacité du godet	0,02 m ³

Outils et accessoires

De nombreux accessoires et outils agréés par Toro sont disponibles pour améliorer et augmenter les capacités de la machine. Pour obtenir la liste de tous les accessoires et outils agréés, contactez votre concessionnaire-réparateur ou votre distributeur Toro agréé, ou rendez-vous sur www.Toro.com.

Pour garantir un rendement optimal et conserver la certification de sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine Toro. Les pièces de rechange et accessoires provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereux, et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Utilisation

⚠ ATTENTION

Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves. L'injection de liquide sous la peau nécessite une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.

- Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.
- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites hydrauliques, jamais les mains.

⚠ PRUDENCE

Les coupleurs hydrauliques, les conduites/valves hydrauliques et le liquide hydraulique peuvent être très chauds, et vous risquez de vous brûler à leur contact.

- Portez des gants pour manipuler les coupleurs hydrauliques.
- Laissez refroidir la machine avant de toucher les composants hydrauliques.
- Ne touchez pas le liquide hydraulique renversé.

Pose et dépose de l'accessoire

Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement pour connaître la procédure de pose et de dépose.

Important: Avant d'installer l'accessoire, placez la machine sur une surface plane et horizontale, vérifiez que les plaques de montage sont propres et que les goupilles tournent librement. Graissez les goupilles si elles ne tournent pas librement.

Remarque: Utilisez toujours le groupe de déplacement pour lever et déplacer l'accessoire.

⚠ ATTENTION

L'accessoire peut se détacher de la machine et écraser quelqu'un dans sa chute si les goupilles ne sont pas correctement engagées dans la plaque de montage.

Vérifiez que les goupilles sont correctement engagées dans la plaque de montage.

Préparation à l'utilisation

1. Conduisez la machine jusqu'à la zone de travail.
2. Si vous utilisez la rétrocaveuse avec un TX1000, installez la bande autoagrippante (fournie avec le kit de montage) sur le panneau de commande ; voir les instructions d'installation du kit de montage.
3. Retirez les 2 goupilles qui bloquent la flèche en place (Figure 6 et Figure 7) placez-les dans les positions de rangement (Figure 8).

Remarque: Une goupille empêche la flèche d'osciller d'un côté à l'autre (Figure 6), tandis que l'autre empêche la flèche de monter et de descendre (Figure 7).

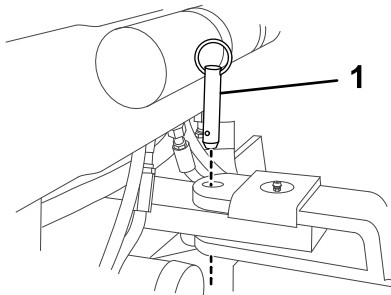


Figure 6

g352157

1. Goupille

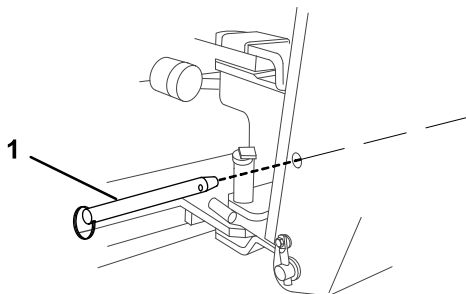


Figure 7

g352158

1. Goupille

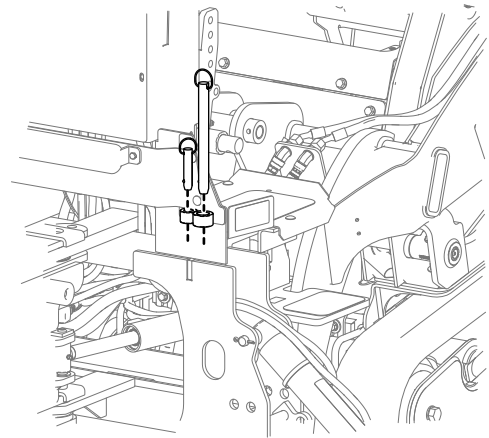


Figure 8

g352175

4. Poussez les leviers de commande des stabilisateurs en avant pour abaisser les deux stabilisateurs jusqu'à ce qu'ils touchent le sol et que les roues avant se soulèvent légèrement.
5. Réglez la commande d'accélérateur à mi-course

Excavation

L'utilisation d'une pelle rétrocaveuse avec précision et compétence demande du temps et de la pratique. Généralement, vous creusez un trou en déployant le bras et le godet, en les abaissant dans le sol et en ramenant le bras en arrière tout en élevant la flèche et en basculant le godet en arrière (Figure 9).

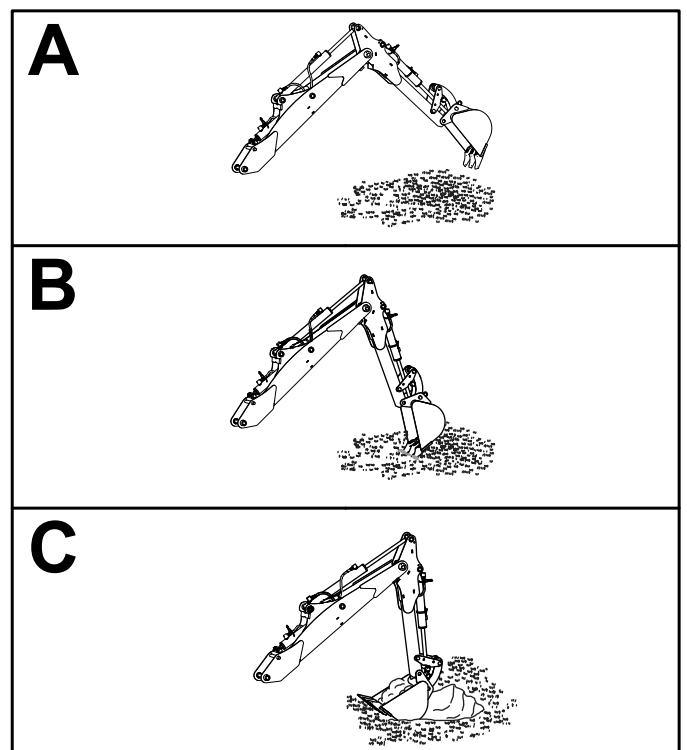


Figure 9

g348183

Pour vider le godet, faites-le pivoter vers la gauche ou la droite, puis déployez le bras et basculez le godet en avant pour déverser sa charge (Figure 10).

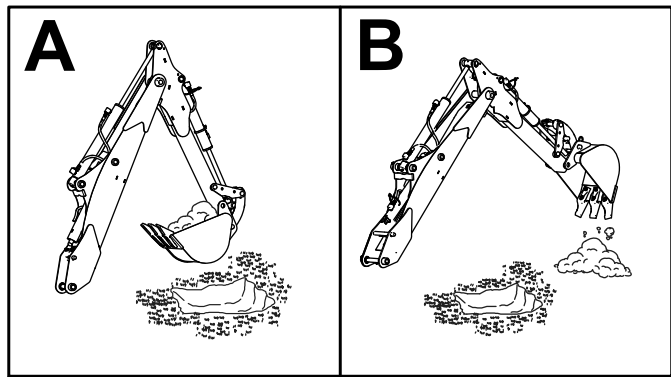


Figure 10

g348211

La distance à laquelle vous étendez le bras et le godet, et le volume ramassé varient énormément en fonction du type de sol, de sa teneur en humidité et des obstructions qui s'y trouvent, telles racines d'arbres et rochers.

Prenez le temps de vous entraîner à utiliser la pelle rétrocaveuse afin de vous familiariser avec son fonctionnement et d'apprendre à l'utiliser de manière optimale pour les conditions dans lesquelles vous travaillez.

⚠ ATTENTION

Si vous creusez trop près du corps de la pelle rétrocaveuse ou des stabilisateurs, la pelle pourrait creuser sous les stabilisateurs ou le groupe de déplacement et risque alors de tomber dans le trou, se renverser sur vous et vous blesser gravement.

Veillez à ne pas creuser à moins de 91 cm de la pelle rétrocaveuse ou des stabilisateurs.

Arrimage de la pelle rétrocaveuse pour le transport

⚠ ATTENTION

Si vous ne sécurisez pas la flèche, elle risque de tourner ou de s'abaisser pendant le transport ou lorsque vous détachez la pelle du groupe de déplacement. Le groupe de déplacement peut alors devenir instable et entraîner une perte de contrôle, ce qui peut vous blesser ou blesser toute personne à proximité. Si la flèche tourne lors de la dépose, elle peut vous écraser ou trancher les doigts ou les mains lorsque vous retirez les goupilles de blocage de l'accessoire.

Sécurisez toujours la flèche avant le transport et avant de détacher la pelle rétrocaveuse du groupe de déplacement.

1. Levez complètement la flèche, rétractez le bras et basculez le godet en arrière (Figure 11). Veillez à centrer les trous des goupilles de blocage de la flèche le mieux possible.

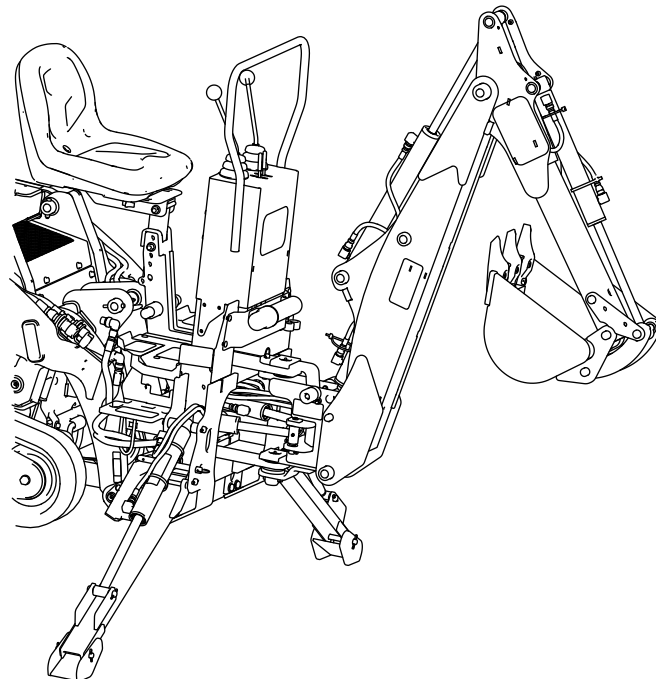


Figure 11

g351959

2. Tirez les leviers de commande des stabilisateurs en arrière jusqu'à ce que les stabilisateurs soient complètement levés, et fixez-les en position avec les goupilles de blocage.

- Fixez la flèche en position en installant les 2 goupilles retirées avant l'opération (Figure 12 et Figure 13).

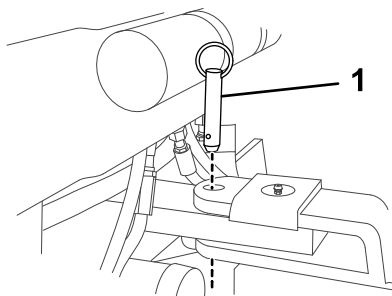


Figure 12

g352157

- Goupille
-

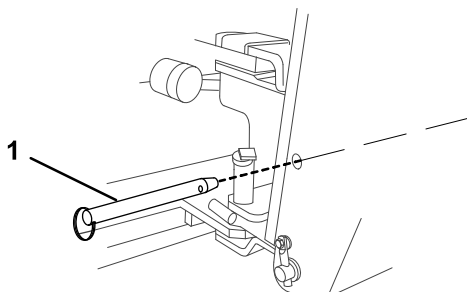


Figure 13

g352158

- Goupille
-

Conseils d'utilisation

- Ne prenez pas de trop grandes quantités de terre à la fois. Déplacez plutôt le godet d'un côté à l'autre dans le sol en utilisant le mouvement de balancier du bras et en progressant de quelques centimètres de profondeur à la fois.
- Si le godet se coince dans le sol, basculez-le en avant, élevez légèrement la flèche et continuez de creuser.
- Si votre groupe de déplacement est équipé d'un sélecteur de vitesse, réglez-le sur la position lente (tortue) pendant que vous apprenez à utiliser la pelle rétrocaveuse (cela la ralentira). Réglez-le sur la position rapide (lièvre) lorsque vous estimez que vous maîtrisez l'utilisation de la pelle rétrocaveuse.
- Si le groupe de déplacement est équipé d'un diviseur de débit, réglez-le à la position 11 heures.

Entretien

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après la 1ère heure de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez le serrage de tous les boulons et écrous, et resserrez-les au besoin.
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none">• Graissez tous les graisseurs.
Toutes les 25 heures	<ul style="list-style-type: none">• Recherchez d'éventuelles fuites.
Avant le remisage	<ul style="list-style-type: none">• Graissez tous les graisseurs.• Lavez la pelle rétrocaveuse.• Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu.

Graissage de la pelle rétrocaveuse

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Graissez tous les graisseurs.

Avant le remisage

Toutes les 8 heures d'utilisation, graissez les 19 graisseurs comme montré à la [Figure 14](#) et la [Figure 15](#). En outre, lubrifiez immédiatement les graisseurs après chaque lavage.

Graissez également le graisseur dans l'axe de pivot du vérin d'orientation situé sous la colonne du siège ([Figure 16](#)).

Type de graisse : universelle.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez le levier de commande hydraulique auxiliaire, abaissez l'accessoire et serrez le frein de stationnement (selon l'équipement).
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Nettoyez les graisseurs avec un chiffon.
4. Raccordez une pompe à graisse à chaque graisseur.
5. Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle commence à sortir des roulements.
6. Essuyez tout excès de graisse.

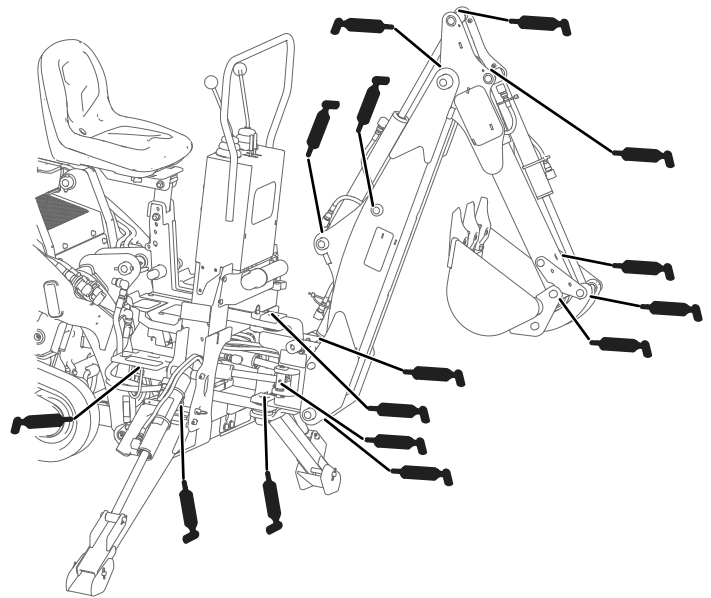


Figure 14

g351963

Remisage

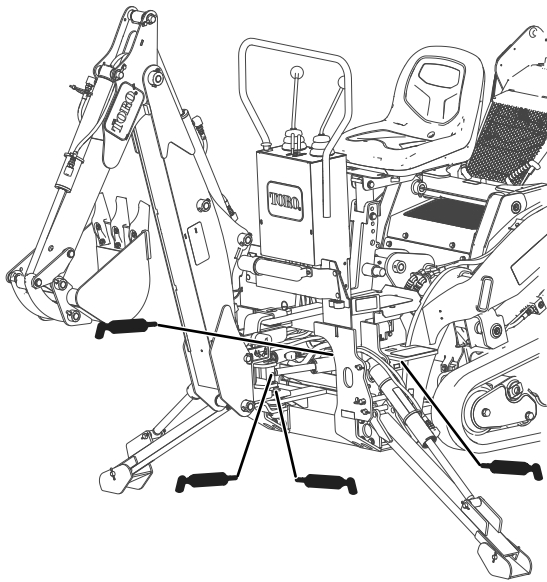


Figure 15

g352087

1. Avant un remisage de longue durée, lavez soigneusement l'outil avec de l'eau et un détergent doux.
2. Appliquez de la graisse dans tous les graisseurs.
3. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée ou usée.
4. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu.

Remarque: Une peinture pour retouches est disponible chez les concessionnaires-réparateurs agréés.

5. Rangez l'accessoire dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Couvrez-le pour le protéger et le garder propre.



Figure 16

g352076

Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
La pelle rétrocaveuse ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le raccord hydraulique n'est pas parfaitement branché. 2. La vanne hydraulique auxiliaire du groupe de déplacement n'est pas complètement engagée. 3. Les goupilles de transport sont encore en place. 4. Le niveau de liquide hydraulique est trop bas. 5. Un raccord hydraulique est endommagé. 6. Un flexible hydraulique est bouché. 7. Un flexible hydraulique est pincé. 8. La vanne hydraulique auxiliaire du groupe de déplacement ne s'ouvre pas. 9. Un raccord hydraulique n'est pas parfaitement branché. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contrôlez et resserrez tous les raccords. 2. Engagez la vanne. 3. Retirez les goupilles. 4. Remplissez le réservoir hydraulique du groupe de déplacement. 5. Vérifiez les raccords et remplacez ceux qui sont défectueux. 6. Cherchez et éliminez l'obstruction. 7. Remplacez le flexible. 8. Réparez le distributeur.
La pelle rétrocaveuse fonctionne lentement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le liquide hydraulique est froid. 2. Le régime moteur est trop bas. 3. Un flexible hydraulique est pincé. 4. Un vérin est faussé. 5. La pompe hydraulique est endommagée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Attendez que le moteur réchauffe le liquide hydraulique avant d'utiliser la machine. 2. Augmentez le régime moteur du groupe de déplacement. 3. Remplacez le flexible. 4. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé. 5. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.
La pelle rétrocaveuse ne peut pas supporter une charge (toutes les charges se stabilisent avec le temps).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Un flexible hydraulique est endommagé. 2. Un vérin est endommagé. 3. Un distributeur de commande est endommagé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacez le flexible. 2. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé. 3. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.
Le liquide hydraulique fuit.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Un flexible hydraulique est endommagé. 2. Le système hydraulique est endommagé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacez le flexible. 2. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.
Le vérin d'orientation ne fonctionne pas correctement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Des vérins ou des limiteurs d'orientation sont endommagés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.
Le distributeur se coince ou est excessivement sollicité.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le liquide hydraulique est encrassé. 2. Une vanne est endommagée ou encrassée. 3. Un vérin est endommagé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vidangez le liquide hydraulique. 2. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé. 3. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
La pelle rétrocaveuse fonctionne mollement ou de manière saccadée.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le niveau de liquide hydraulique est trop bas. 2. De l'air est présent dans le système hydraulique. 3. Le liquide hydraulique est froid. 4. Un flexible hydraulique est pincé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplissez le réservoir hydraulique du groupe de déplacement. 2. Déployez les vérins le plus loin possible et maintenez-les dans cette position pendant plusieurs secondes. 3. Attendez que le moteur réchauffe le liquide hydraulique avant d'utiliser la machine. 4. Remplacez le flexible.

Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
23106	321000001 et suivants	Pelle rétrocaveuse, porte-outils compacts	BACKHOE	Chargeuse utilitaire compacte	2006/42/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



Michael Benedict
Directeur technique
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Mai 11, 2021

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement ?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :



AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction –
www.p65Warnings.ca.gov.

Qu'est-ce que la Proposition 65 ?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif » ; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

Cette loi s'applique-t-elle partout ?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Comment les avertissements de Californie se comparent-ils aux limites fédérales ?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables ?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65 ; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro ?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.



Count on it.



Count on it.

Form No. 3447-239 Rev B

Gebruikershandleiding

Graafmachine
Compacte werktuigdrager

Modelnr.: 23106—Serienr.: 321000001 en hoger

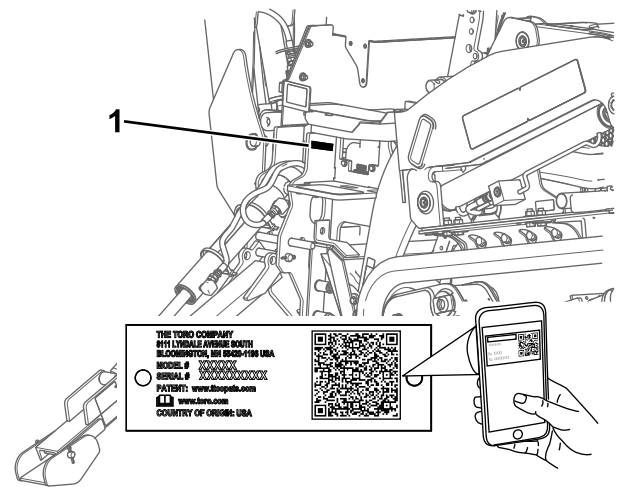


⚠ WAARSCHUWING

CALIFORNIË

Proposition 65 Waarschuwing

Gebruik van dit product kan leiden tot blootstelling aan chemische stoffen waarvan de Staat Californië weet dat ze kanker, geboortefwijkingen en andere schade aan het voortplantingssysteem veroorzaken.



g352049

Figuur 1

1. Plaats van modelnummer en serienummer

Modelnr.: _____
Serienr.: _____

Inleiding

Deze graafmachine is bedoeld voor gebruik met een Toro compacte werktuigdrager. Ze is voornamelijk ontworpen om te graven in de grond voor verschillende toepassingen op werklocaties. Dit product gebruiken voor andere doeleinden dan het bedoelde gebruik kan gevaarlijk zijn voor u of voor omstanders.

Lees deze informatie zorgvuldig door, zodat u weet hoe u dit product op de juiste wijze moet gebruiken en onderhouden en om letsel en schade aan de machine te voorkomen. U bent verantwoordelijk voor het juiste en veilige gebruik van de machine.

Ga naar www.toro.com voor documentatie over productveiligheid en bedieningsinstructies, informatie over accessoires, hulp bij het vinden van een dealer of om uw product te registreren.

Als u service, originele Toro onderdelen of aanvullende informatie nodig hebt, kunt u contact opnemen met een erkende servicedealer of met de klantenservice van Toro. U dient hierbij altijd het modelnummer en het serienummer van het product te vermelden. De locatie van het plaatje met het modelnummer en het serienummer van het product is aangegeven op [Figuur 1](#). U kunt de nummers noteren in de ruimte hieronder.

Belangrijk: U kunt met uw mobiel apparaat de QR-code op het plaatje met het serienummer (indien aanwezig) scannen om toegang te krijgen tot de garantie, onderdelen en andere productinformatie.

Er worden in deze handleiding een aantal mogelijke gevaren en een aantal veiligheidsberichten genoemd met de volgende veiligheidssymbolen ([Figuur 2](#)), die duiden op een gevaarlijke situatie die zwaar lichamelijk letsel of de dood tot gevolg kan hebben als u de veiligheidsvoorschriften niet in acht neemt.



g000502

Figuur 2

Veiligheidssymbool

Er worden in deze handleiding twee woorden gebruikt om uw aandacht op bijzondere informatie te vestigen. **Belangrijk** attendeert u op bijzondere technische informatie en **Opmerking** duidt algemene informatie aan die bijzondere aandacht verdient.

Veiligheid

⚠ GEVAAR

Mogelijk lopen er in uw werkgebied onder grond leidingen van nutsbedrijven. Als u deze beschadigt, kan dat elektrische schokken of een explosie veroorzaken.

Zorg dat de ondergrondse kabels en leidingen gemarkeerd worden op de locatie of in het werkgebied en ontwijk de gemarkeerde gebieden. Neem contact op met de plaatselijke markeringsdienst of het betreffende nutsbedrijf om de locatie te laten markeren (bel bijvoorbeeld in de Verenigde Staten 811 of in Australië 1100 voor de nationale markeringsdienst).

Algemene veiligheid

Volg altijd alle veiligheidsinstructies op om ernstig of mogelijk dodelijk letsel te voorkomen.

- **Transporteer een werktuig nooit als de armen omhoog staan.** Transporteer het werktuig altijd dicht bij de grond; zie [De graafmachine vastmaken voor transport \(bladz. 12\)](#).
- Zorg dat de ondergrondse kabels, leidingen en andere objecten gemarkeerd worden op de locatie of in het werkgebied en ga op deze plaatsen niet graven.
- Lees deze *Gebruikershandleiding* en zorg ervoor dat u deze begrijpt voordat u de motor start.
- Geef uw volledige aandacht als u de machine gebruikt. Zorg ervoor dat u met niets anders bezig bent waardoor u kunt worden afgeleid, anders kan er letsel ontstaan of kan eigendom worden beschadigd.
- Laat kinderen of personen die geen instructie hebben ontvangen de machine nooit gebruiken.
- Houd uw handen en voeten uit de buurt van de bewegende onderdelen en werktuigen.
- Gebruik de machine enkel als de schermen en andere beveiligingsmiddelen aanwezig zijn en naar behoren werken.
- Hou omstanders en huisdieren uit de buurt van de machine.
- Schakel de machine uit, zet de motor af en verwijder het sleuteltje voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, bijtankt of verstoppingen uit de machine verwijdert.

Onjuist gebruik of onderhoud van deze machine kan letsel tot gevolg hebben. Om het risico op

letsel te verkleinen, dient u zich aan de volgende veiligheidsinstructies te houden en altijd op het veiligheidssymbool ⚠ te letten, dat betekent Voorzichtig, Waarschuwing of Gevaar – instructie voor persoonlijke veiligheid. Niet-naleving van deze instructies kan leiden tot lichamelijk of dodelijk letsel.

Veiligheid op hellingen

- **Rij de machine heuvelopwaarts en heuvelafwaarts met het zware uiteinde naar de top van de heuvel gericht.** De gewichtsverdeling verandert in functie van de werktuigen. Dit werktuig maakt de voorzijde van de machine tot het zware uiteinde.
- **Laat het werktuig neer als u op hellingen rijdt.** Als u het werktuig omhoogbrengt op een helling, heeft dit invloed op de stabiliteit van de machine.
- Hellingen zijn de belangrijkste oorzaak dat de bestuurder de controle over de machine verliest en deze omkantelt. Dit kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel. Gebruik van de machine op hellingen of oneffen terrein vereist altijd extra voorzichtigheid.
- Stel uw eigen procedures en voorschriften op voor werken op hellingen. Als onderdeel van deze procedures moet u zeker het terrein onderzoeken om na te gaan op welke hellingen u de machine veilig kunt gebruiken. Gebruik altijd uw gezond verstand en uw beoordelingsvermogen wanneer u dit onderzoek uitvoert.
- Verminder uw snelheid en wees extra voorzichtig op hellingen. De toestand van de grond kan van invloed zijn op de stabiliteit van de machine.
- Niet starten of stoppen op een helling. Als de machine grip verliest, rijdt de helling dan langzaam in een rechte lijn af.
- Maak geen bochten op een helling. Als u een bocht moet maken, moet u dit langzaam doen en de zware kant van de machine heuvelopwaarts gericht houden.
- Ga op een helling altijd langzaam en behoedzaam te werk. Verander niet plotseling de snelheid of de rijrichting van de machine.
- Als u zich ongemakkelijk voelt wanneer u de machine op een helling gebruikt, maai die helling dan niet.
- Let op kuilen, voren of bulten, omdat de kans bestaat dat de machine omslaat op ongelijk terrein. In hoog gras zijn obstakels niet altijd zichtbaar.
- Wees voorzichtig als u op een natte ondergrond werkt. Als de machine grip verliest, kan deze gaan glijden.
- Inspecteer het terrein om er zeker van te zijn dat de grond stabiel genoeg is om de machine te ondersteunen.

- Wees voorzichtig als u de machine gebruikt in de buurt van:
 - Steile hellingen
 - Greppels
 - Dijken en taluds
 - Water

De machine kan plotseling omslaan als een rupsband of wiel over de rand komt, of als de rand instort. Houd een veilige afstand tussen de machine en een gevaarzone aan.

- U mag geen werktuigen verwijderen of aankoppelen op een helling.
- Parkeer de machine niet op een helling.

Veiligheid van de graafmachine

- Blijf op de bestuurdersplaats achter de bedieningsorganen terwijl u de graafmachine gebruikt.

- Graaf niet binnen 90 cm van de graafmachine of de poten.
- Vermijd overbelasting van de machine door de graafmachine te snel te willen gebruiken.
- Let op dat er voldoende ruimte boven de machine is (denk aan takken, doorgangen, elektrische kabels) voordat u onder een object rijdt, en zorg ervoor dat u dit niet raakt.

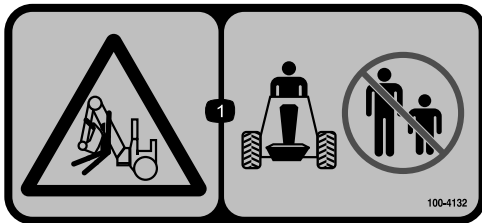
Veiligheid tijdens onderhoud en opslag

- Controleer regelmatig of alle bevestigingen vastzitten en het veilig is om de installatie te gebruiken.
- Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* voor belangrijke details als u de machine gedurende lange tijd gaat opslaan.
- Zorg ervoor dat de veiligheids- en instructiestickers in goede staat zijn en vervang ze indien nodig.

Veiligheids- en instructiestickers



Veiligheidsstickers en veiligheidsinstructies zijn gemakkelijk zichtbaar voor de bestuurder en bevinden zich bij plaatsen waar gevaar kan ontstaan. Vervang alle beschadigde of ontbrekende stickers.



100-4132

decal100-4132

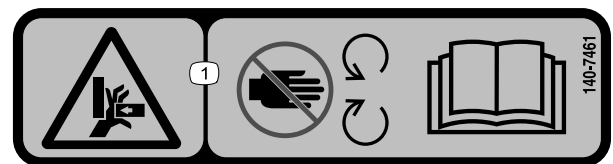
1. Pletgevaar, graafmachine – Hou omstanders uit de buurt van de graafmachine.

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcocAProp65.com

133-8061

decal133-8061

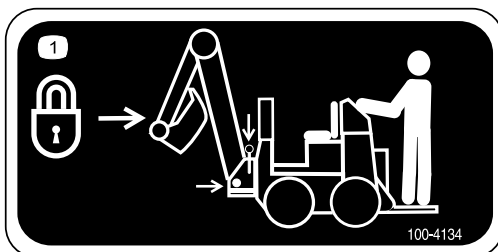
133-8061



140-7461

decal140-7461

1. Handen kunnen bekneld raken – Blijf uit de buurt van bewegende onderdelen; lees de *Gebruikershandleiding*.



100-4134

decal100-4134

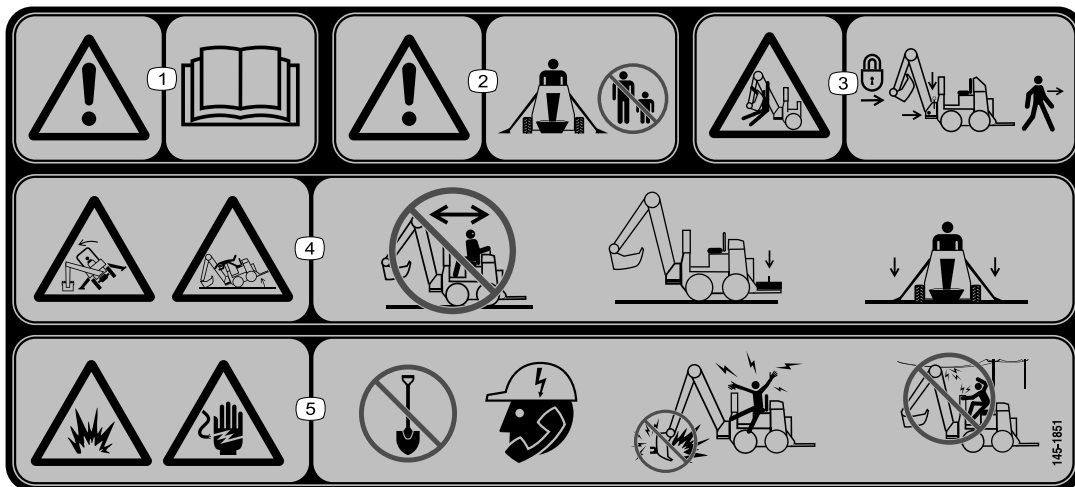
1. Vergrendel de graafarm voordat u de graafmachine transporteert.



145-1854

decal145-1854

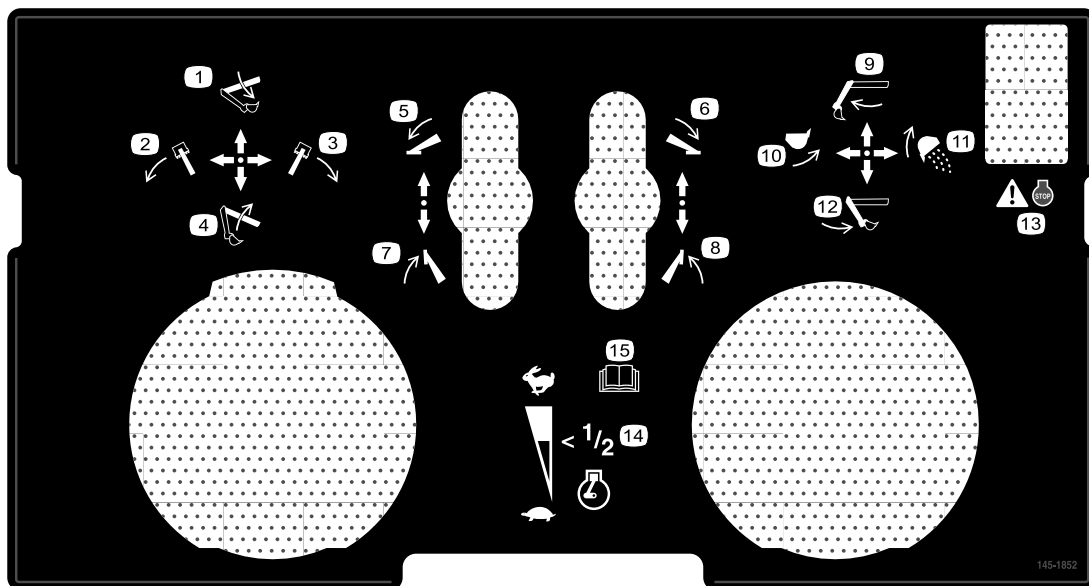
1. Handen en voeten kunnen bekneld raken – Houd handen en voeten uit de buurt van een bewegende poot.



145-1851

decal145-1851

1. Waarschuwing – Lees de *Gebruikershandleiding*.
2. Waarschuwing – Houd omstanders op een afstand.
3. Pletgevaar, graafmachine – Vergrendel de graafarm voordat u de machine verlaat.
4. Kantelgevaar – Verplaats de tractie-eenheid niet terwijl u op de graafmachine zit; monteer het contragewicht (indien van toepassing); laat de poten neer.
5. Ontploffingsgevaar en gevaar voor elektrische schokken – Neem contact op met uw lokaal nutsbedrijf voordat u gaat graven; graaf niet op plaatsen met ondergrondse gas- of elektriciteitsleidingen; werk niet onder bovengrondse elektriciteitsleidingen.



decal145-1852

145-1852

1. Graafarm laten zakken.
2. Graafarm naar links draaien.
3. Graafarm naar rechts draaien.
4. Graafarm omhoogbrengen.
5. Linkerpoot laten zakken.
6. Rechterpoot laten zakken.
7. Linkerpoot omhoogbrengen.
8. Rechterpoot omhoogbrengen.
9. Lepelsteel omhoogbrengen.
10. Bak ophalen.
11. Bak leegstorten.
12. Lepelsteel laten zakken.
13. Waarschuwing – Zet de motor af.
14. Stel de gashendel in op halve snelheid.
15. Lees de *Gebruikershandleiding*.

Montage

U moet de graafmachine die geschikt is voor uw tractie-eenheid aanschaffen en monteren. Gebruik de instructies in deze handleiding om de graafmachine te monteren.

1

De machine klaarmaken voor de montage

Geen onderdelen vereist

Procedure

1. Parkeer de machine op een horizontaal oppervlak.
2. Stel de parkeerrem in werking.
3. Breng de armen van de lader omlaag.
4. Zet de motor af en haal het sleuteltje uit het contact.

2

De graafmachine smeren

Geen onderdelen vereist

Procedure

Voordat u de graafmachine voor de eerste keer gaat gebruiken, moet u ervoor zorgen dat alle smeernippels goed gesmeerd zijn; zie [2 De graafmachine smeren \(bladz. 7\)](#).

3

De stoel verstellen

Geen onderdelen vereist

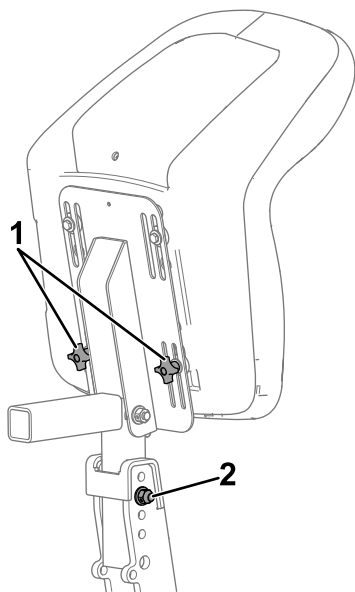
Procedure

⚠ VOORZICHTIG

De montagebeugel van de stoel heeft verschillende knelpunten. Uw vingers kunnen bekneld raken en/of worden gesneden wanneer u de stoel verstelt.

Zorg ervoor dat u uw vingers uit de buurt van de montagebeugel van de stoel houdt wanneer u de stoel naar boven en beneden beweegt en wanneer u de stoel omlaag in positie zet.

1. Zet de motor af en wacht totdat alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen voordat u de bestuurderspositie verlaat.
2. Kantel de bestuurdersstoel naar voren.
3. Draai de knoppen aan de onderkant van de stoel los ([Figuur 3](#)) om de stoel indien nodig naar voren of naar achteren te schuiven.
4. Om de stoelhoogte in te stellen, verwijdert u de stelbout en -moer van de stoelsteun ([Figuur 3](#)) en brengt u de stoel naar wens omhoog of omlaag.



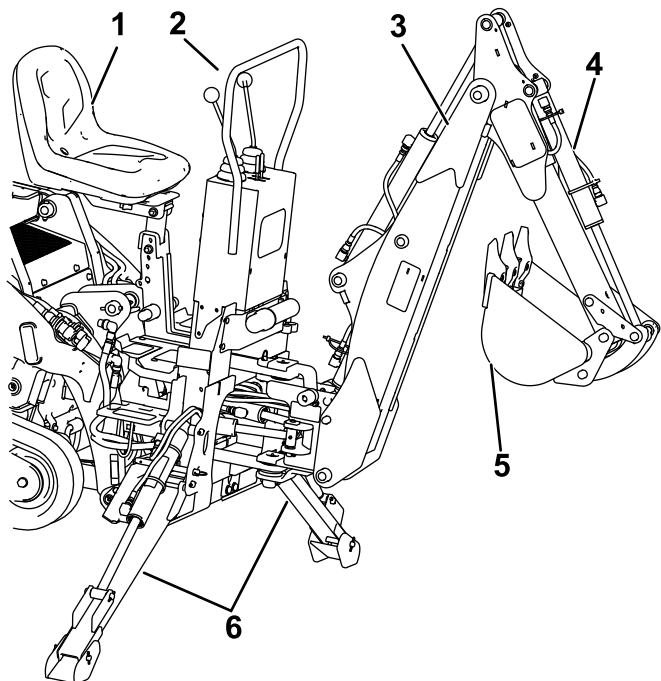
g348055

Figuur 3

- 1. Knoppen
- 2. Stelbout en -moer van de stoel

5. Wanneer u de gewenste stoelhoogte bereikt, monteert en bevestigt u de bout en de moer.

Algemeen overzicht van de machine



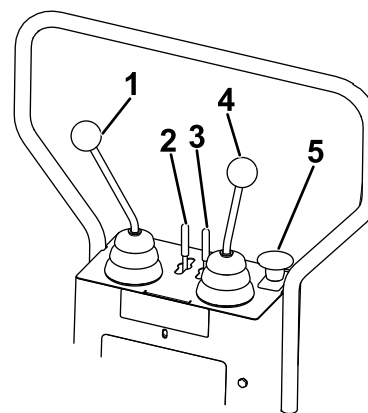
Figuur 4

g348000

- | | |
|--------------|-------------|
| 1. Stoel | 4. Lepel |
| 2. Bediening | 5. Bak |
| 3. Graafarm | 6. Poot (2) |

Bedieningsorganen

Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met alle bedieningsorganen (Figuur 5) voordat u de motor start en de machine gebruikt.



Figuur 5

g352477

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Bedieningshendel van graafarm | 4. Bedieningshendel van lepelsteel/bak |
| 2. Bedieningshendel van linkerpoot | 5. Noodstopknop |
| 3. Bedieningshendel van rechterpoot | |

Bedieningshendels van poten

Zet de bedieningshendels van de poten naar voren om de poten te laten zakken en naar achteren om de poten omhoog te brengen.

Bedieningshendel van graafarm

Zet de bedieningshendel van de graafarm naar voren om de graafarm te laten zakken en naar achteren om de graafarm omhoog te brengen. Zet de bedieningshendel van de graafarm naar rechts om de graafarm naar rechts te zwaaien en zet de hendel naar links om de graafarm naar links te zwaaien.

U kunt de bedieningshendel van de graafarm ook in een tussenstand zetten (d.w.z. naar voren en links, naar voren en rechts, naar achteren en links of naar achteren en rechts) om de graafarm tegelijkertijd te zwaaien en omhoog of omlaag te brengen.

Bedieningshendel van lepelsteel/bak

Zet de bedieningshendel van de lepelsteel/bak naar voren om de bak uit te steken en naar achteren om de bak terug te trekken. Zet de bedieningshendel van de lepelsteel/bak naar rechts om de bak uit te storten en naar links om de bak te laden.

U kunt de bedieningshendel van de lepelsteel/bak ook in een tussenstand zetten (d.w.z. naar voren en links, naar voren en rechts, naar achteren en links of naar achteren en rechts) om de lepelsteel uit te steken of terug te trekken terwijl u tegelijkertijd de bak laadt of uitstort.

Noodstopknop

De graafmachine heeft een noodstopknop die de machine uitschakelt wanneer u erop drukt.

U moet op de stoel zitten om de graafmachine te gebruiken; anders laat de noodstopknop niet toe dat de machine loopt.

Om de machine handmatig te starten na een noodstop, trekt u de noodstopknop omhoog.

Specificaties

Opmerking: Specificaties en ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Breedte	87,6 cm
Lengte	104 cm
Transporthoogte	180 cm
Gewicht	382 kg
Graafdiepte (maximaal)	208 cm
Bakrotatie	180°
Zwaaiboog	180°
Breedte van poot (werkbreedte)	198 cm
Capaciteit bak	0,02 m ³

Werktuigen/accessoires

Er zijn een aantal goedgekeurde Toro werktuigen en accessoires verkrijgbaar om de mogelijkheden van de machine uit te breiden. Neem contact op met een erkende servicedealer of een erkende Toro distributeur, of bezoek www.Toro.com voor een lijst van alle goedgekeurde werktuigen en accessoires.

Om de beste prestaties te verkrijgen en ervoor te zorgen dat de veiligheidscertificaten van de machine blijven gelden, moet u ter vervanging altijd originele onderdelen en accessoires van Toro aanschaffen. Gebruik ter vervanging nooit onderdelen en accessoires van andere fabrikanten, omdat dit gevaarlijk kan zijn en de productgarantie kan tenietdoen.

Gebruiksaanwijzing

⚠ WAARSCHUWING

Hydraulische vloeistof die onder druk ontsnapt, kan door de huid heen dringen en letsel veroorzaken. Vloeistof die in de huid is geïnjecteerd, dient binnen enkele uren operatief te worden verwijderd door een arts die bekend is met deze vorm van verwondingen, omdat er anders gangreen kan ontstaan.

- Controleer of alle hydraulische slangen en leidingen in goede staat verkeren en alle hydraulische aansluitingen en fittings stevig vastzitten voordat u druk zet op het hydraulische systeem.
- Houd lichaam en handen uit de buurt van kleine lekaten of spuitmonden waaruit onder hoge druk hydraulische vloeistof ontsnapt.
- U kunt lekken in het hydraulische systeem opsporen met behulp van karton of papier; doe dit nooit met uw handen.

⚠ VOORZICHTIG

Hydraulische koppelingen, hydraulische leidingen/kleppen en hydraulische vloeistof kunnen heet zijn. U kunt zich verbranden als u hete onderdelen aanraakt.

- Draag handschoenen als u werkt aan de hydraulische koppelingen.
- Laat de machine afkoelen voordat u de hydraulische onderdelen aanraakt.
- Zorg ervoor dat u niet in aanraking komt met gemorste hydraulische vloeistof.

Monteren en verwijderen van het werktuig

Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* van de tractie-eenheid voor montage- en demontageprocedure.

Belangrijk: Voordat u het werktuig monteert, moet u de machine op een horizontaal oppervlak plaatsen, ervoor zorgen dat de bevestigingsplaten vrij van vuil zijn en controleren of de pennen onbelemmerd ronddraaien. Als de pennen niet vrij ronddraaien, moeten ze gesmeerd worden.

Opmerking: Gebruik altijd de tractie-eenheid om het werktuig op te tillen en te verplaatsen.

⚠ WAARSCHUWING

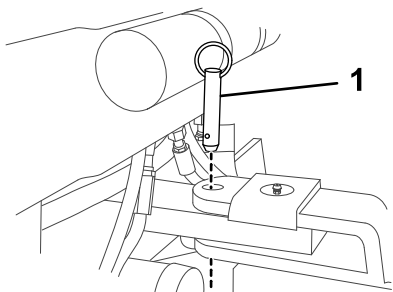
Als de snelkoppelingspennen niet volledig in de bevestigingsplaten zitten, bestaat de kans dat het werktuig van de machine valt, waardoor u of omstanders bekneld kunnen raken.

Zorg ervoor dat de snelkoppelingspennen volledig in de bevestigingsplaten zitten.

Klaarmaken voor gebruik

1. Rij naar de werklocatie.
2. Indien u de graafmachine gebruikt met een TX1000, moet u ervoor zorgen dat de klittenbandriem (meegeleverd met de montageset) geplaatst is op het bedieningspaneel; raadpleeg de montage-instructies van de montageset.
3. Verwijder de 2 pennen waarmee de graafarm op zijn plaats wordt gehouden (Figuur 6 en Figuur 7) en plaats ze in de opslagstand (Figuur 8).

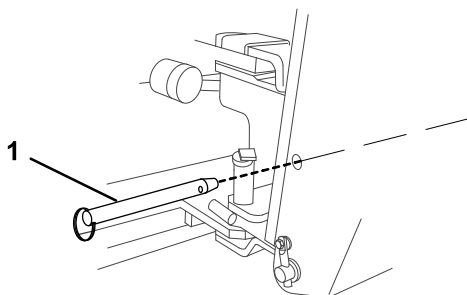
Opmerking: Een pen verhindert dat de graafarm zijdelings kan zwaaien (Figuur 6) en de andere pen verhindert dat de graafarm omhoog en omlaag kan bewegen (Figuur 7).



Figuur 6

g352157

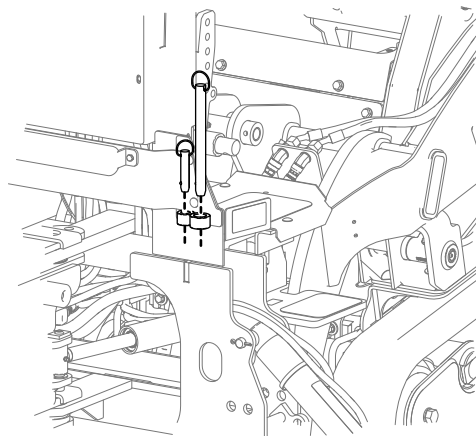
1. Pen



Figuur 7

g352158

1. Pen



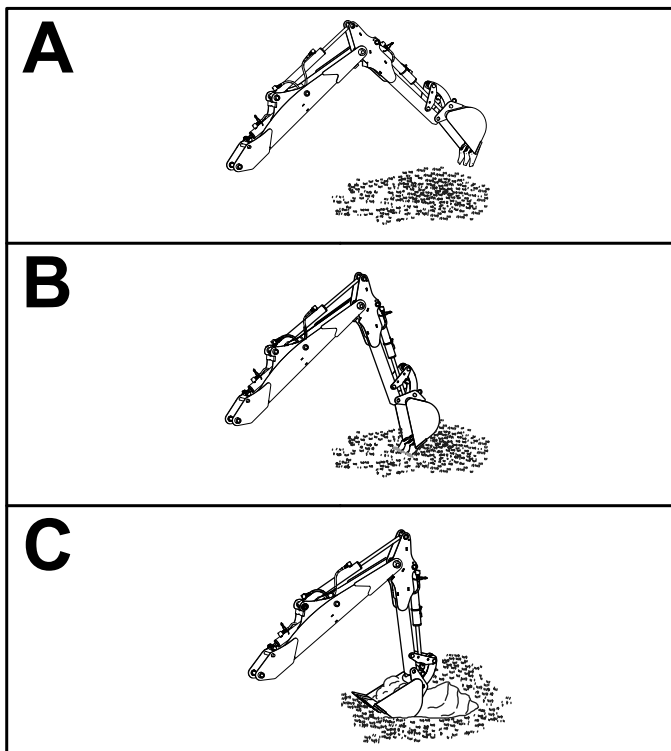
Figuur 8

g352175

4. Duw de bedieningshendels van de poten naar voren om beide poten te laten zakken tot ze grond raken en de voorwielen van de tractie-eenheid lichtjes van de grond komen.
5. Stel de gashendel in op halve snelheid.

Een put graven

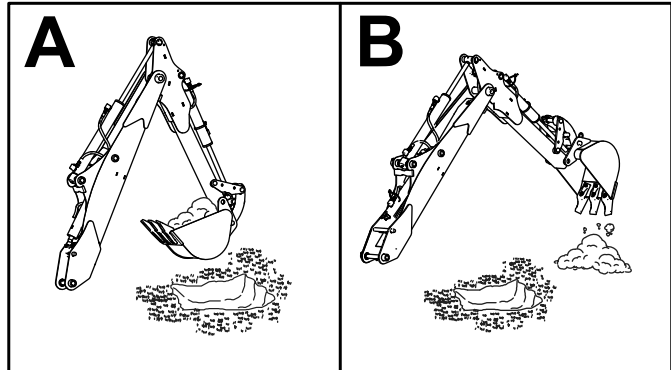
Een graafmachine gebruiken met precisie en vaardigheid vergt tijd en oefening. In het algemeen graaft u een put door de lepelsteel en de bak uit te steken, ze in de grond te laten zakken en dan de lepelsteel terug te trekken terwijl u de graafarm omhoogbrengt en de bak naar achteren ophaalt (Figuur 9).



Figuur 9

g348183

Om de bak te legen, zwaait u deze naar links of rechts, steekt u de lepelsteel uit, brengt u de bak omlaag en stort u de bak uit (Figuur 10).



Figuur 10

g348211

De afstand waarmee u de lepelsteel en bak uitstrekt en de grootte van de lading van de bak zullen sterk variëren naargelang de grondsoort, het vochtgehalte van de bodem en obstructies in de bodem, zoals boomwortels en stenen.

Oefen met de graafmachine om vertrouwd te raken met de bediening en hoe u ze het best gebruikt in de omstandigheden waarin u werkt.

⚠ WAARSCHUWING

Als u te dicht bij de graafmachine of de poten graaft, kan de graafmachine de poten of de tractie-eenheid ondergraven en de graafmachine kan in de put vallen, op u vallen en ernstig letsel veroorzaken.

Zorg ervoor dat u niet graaft binnen 90 cm van de graafmachine of de poten.

De graafmachine vastmaken voor transport

⚠ WAARSCHUWING

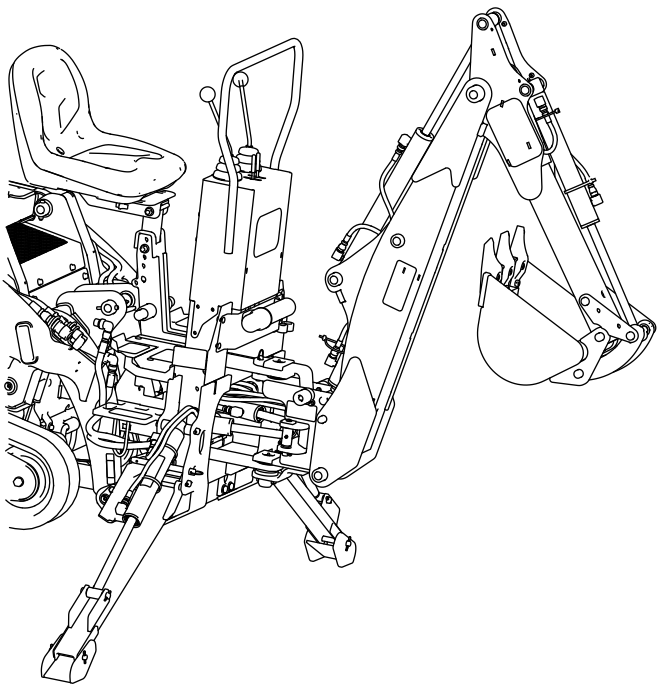
Als u de graafarm niet vastmaakt, kan deze zwaaien of zakken tijdens het transport of wanneer u de graafmachine loskoppelt van de tractie-eenheid. De tractie-eenheid kan onstabiel worden, waardoor u de controle kunt verliezen en u of omstanders letsel kunnen oplopen. Als de graafarm zwaait wanneer u de graafmachine loskoppelt, kan de graafarm vingers of handen amputeren of verpletteren terwijl u de borgpennen van het werktuig loskoppelt.

Bevestig de graafarm altijd vóór transport en voordat u de graafmachine loskoppelt van de tractie-eenheid.

1. Breng de graafarm volledig omhoog, trek de lepelsteel terug en haal de bak op naar achteren (Figuur 11). Zorg ervoor dat u de openingen van de borgpen van de graafarm zo veel mogelijk centreert.

Tips voor bediening en gebruik

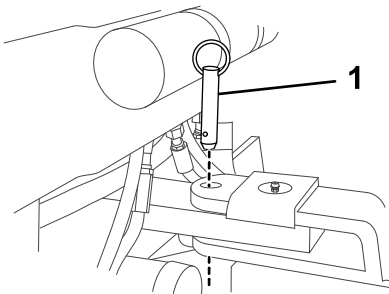
- Neem geen grote hoeveelheden grond in de bak. Sleep in plaats daarvan de bak door de grond een paar centimeter diep per keer. Maak hierbij gebruik van de zwaaiende beweging van de lepelsteel.
- Als de bak vast komt te zitten in de grond, breng de bak dan terug omlaag, breng de graafarm lichtjes omhoog en ga verder met graven.
- Als uw tractie-eenheid een snelheidskeuzehendel heeft, zet deze dan op Langzaam (schildpadsymbool) terwijl u leert werken met de graafmachine (dit zal de graafmachine vertragen). Zet de hendel op Snel (konijnsymbool) zodra u het gebruik van de graafmachine onder de knie heeft.
- Als uw tractie-eenheid een stroomverdeler heeft, zet deze dan in de 11-uurstand.



g351959

Figuur 11

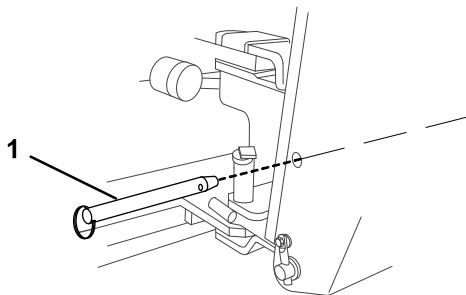
2. Trek de hendels van de poten naar achteren tot de poten volledig omhooggebracht zijn en bevestig ze met de borgpennen.
3. Bevestig de graafarm door de 2 pennen te monteren die u vóór gebruik hebt verwijderd ([Figuur 12](#) en [Figuur 13](#)).



g352157

Figuur 12

1. Pen



g352158

Figuur 13

1. Pen

Onderhoud

Aanbevolen onderhoudsschema

Onderhoudsinterval	Onderhoudsprocedure
Na het eerste bedrijfsuur	<ul style="list-style-type: none">Controleer of alle bouten en moeren goed vastzitten en draai ze vast indien nodig.
Bij elk gebruik of dagelijks	<ul style="list-style-type: none">Alle smeerpunten smeren.
Om de 25 bedrijfsuren	<ul style="list-style-type: none">Controleer op lekken.
Vóór de stalling	<ul style="list-style-type: none">Alle smeerpunten smeren.Was de graafmachine.Werk alle krassen en beschadigingen van de lak bij.

De graafmachine smeren

Onderhoudsinterval: Bij elk gebruik of dagelijks—Alle smeerpunten smeren.

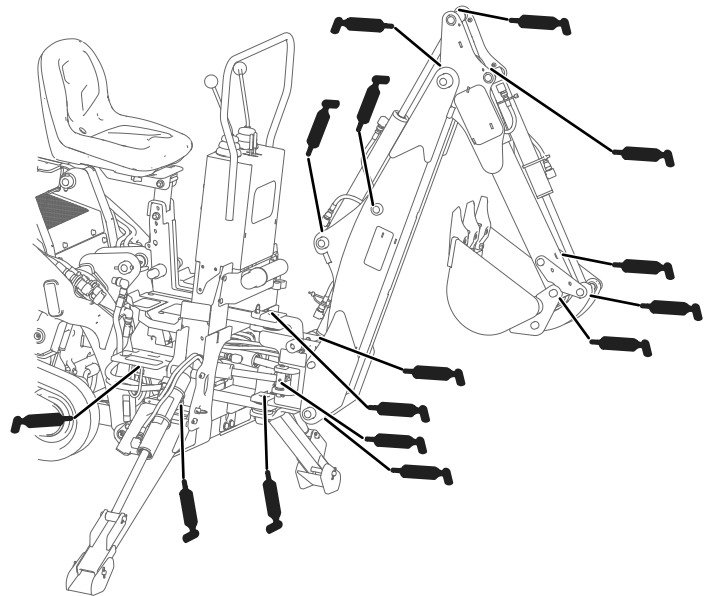
Vóór de stalling

Smeer de 19 nippels (zie [Figuur 14](#) en [Figuur 15](#)) om de 8 bedrijfsuren. Smeer alle nippels onmiddellijk na elke wasbeurt.

Smeer ook de nippel in de draaipen van de zwenkcilinder, die zich onder de stoelkolom bevindt ([Figuur 16](#)).

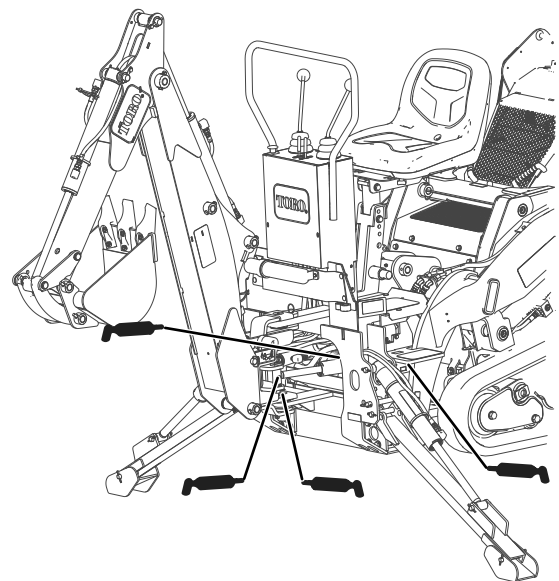
Type smeermiddel: Universeel smeervet

- Plaats de machine op een horizontaal vlak, schakel de hendel voor hulphydrauliek uit, laat het werktuig zakken en stel de parkeerrem in werking (indien aanwezig).
- Zet de motor af en haal het sleuteltje uit het contact.
- Reinig de smeernippels met een doek.
- Sluit een smeerpistool aan op elke smeernippel.
- Spuut vet in de nippels totdat er nieuw vet bij de lagers naar buiten komt.
- Overtollig vet wegvegen.



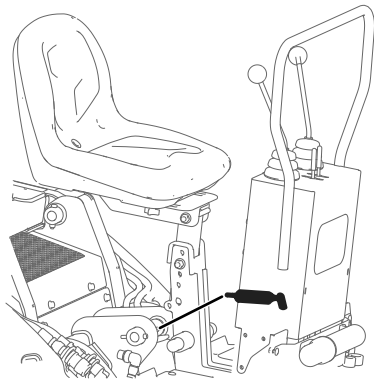
Figuur 14

g351963



Figuur 15

g352087



Figuur 16

g352076

Stalling

1. Voordat u het werktuig voor een lange periode opbergt, moet u het wassen met een mild reinigingsmiddel en water om vuil en roet te verwijderen.
2. Breng vet aan in alle smeernippels.
3. Controleer alle bouten, schroeven en moeren en draai deze vast. Vervang of repareer versleten of beschadigde onderdelen.
4. Werk alle krassen en beschadigingen van de lak bij.

Opmerking: Bijwerklak is verkrijgbaar bij een erkende servicedealer.

5. Berg het werktuig op in een schone, droge garage of opslagruimte. Dek het werktuig af om het te beschermen en schoon te houden.

Problemen, oorzaak en remedie

Probleem	Mogelijke oorzaak	Remedie
De graafmachine werkt niet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De hydraulische koppeling is niet volledig vastgemaakt. 2. De klep van de hulphydrauliek op de tractie-eenheid is niet volledig dicht. 3. De transportpennen werden niet verwijderd. 4. Het peil van de hydraulische vloeistof is te laag. 5. Een hydraulische koppeling is beschadigd. 6. Er zit een obstructie in een hydraulische slang. 7. Er is een hydraulische slang afgekneld. 8. De klep van de hulphydrauliek op de tractie-eenheid gaat niet open. 9. Een hydraulische koppeling is niet goed aangesloten. 10. Een zuigerstang is gebogen. 11. De stoelschakelaar werkt niet goed. 12. De bestuurder zit niet op de bestuurdersstoel. 13. De noodstopknop is ingedrukt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer alle koppelingen en draai deze vast. 2. Sluit de klep. 3. Verwijder de pennen. 4. Vul de hydraulische tank van de tractie-eenheid. 5. Controleer de koppelingen en vervang defecte koppelingen. 6. Zoek de obstructie en verwijder deze. 7. Vervang de slang. 8. Repareer de klep. 9. Controleer alle koppelingen en draai deze vast. 10. Neem contact op met een erkende servicedealer. 11. Controleer de aansluitingen van de stoelschakelaar. 12. Zit op de stoel om de graafmachine te gebruiken. 13. Reset de noodstopknop.
De graafmachine werkt traag.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De hydraulische vloeistof is koud. 2. Het motortoerental is te laag. 3. Er is een hydraulische slang afgekneld. 4. Een cilinder is gebogen. 5. De hydraulische pomp is beschadigd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Laat de motor de hydraulische vloeistof opwarmen voordat u de machine gebruikt. 2. Geef meer gas op de tractie-eenheid. 3. Vervang de slang. 4. Neem contact op met een erkende servicedealer. 5. Neem contact op met een erkende servicedealer.
De graafmachine kan geen lading vasthouden (het is normaal dat ladingen over lange perioden verzakken).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Er is een hydraulische slang beschadigd. 2. Een cilinder is beschadigd. 3. Een regelklep is beschadigd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vervang de slang. 2. Neem contact op met een erkende servicedealer. 3. Neem contact op met een erkende servicedealer.
De hydraulische vloeistof lekt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Er is een hydraulische slang beschadigd. 2. Het hydraulische systeem is beschadigd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vervang de slang. 2. Neem contact op met een erkende servicedealer.
De zwenkcilinder werkt niet goed.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Er zijn beschadigde cilinders of zwenkbegrenzers. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Neem contact op met een erkende servicedealer.
De regelklep loopt vast of werkt hard.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De hydraulische vloeistof is vuil. 2. Een klep is beschadigd of vuil. 3. Een cilinder is beschadigd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hydraulische vloeistof verversen. 2. Neem contact op met een erkende servicedealer. 3. Neem contact op met een erkende servicedealer.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Remedie
De graafmachine sleept of schokt tijdens het gebruik.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Het peil van de hydraulische vloeistof is te laag. 2. Er zit lucht in het hydraulische systeem. 3. De hydraulische vloeistof is koud. 4. Er is een hydraulische slang afgeknelde. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vul de hydraulische tank op de tractie-eenheid. 2. Schuif de cilinders zover mogelijk naar buiten en hou ze in een uitgeschoven positie voor een aantal seconden. 3. Laat de motor de hydraulische vloeistof opwarmen voordat u de machine gebruikt. 4. Vervang de slang.

Inbouwverklaring

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, VS verklaart dat de volgende eenheid/eenheden voldoet/voldoen aan de vermelde richtlijnen als ze volgens de bijgeleverde instructies gemonteerd worden op bepaalde Toro-machines, zoals beschreven in de relevante conformiteitsverklaringen.

Modelnr.:	Serienr.:	Productbeschrijving	Factuuromschrijving	Algemene omschrijving	Richtlijn
23106	321000001 en hoger	Graafmachine, compacte werktuigdragers	BACKHOE	Compacte multifunctionele lader	2006/42/EG

De relevante technische documentatie werd samengesteld in overeenstemming met Deel B van Bijlage VII van richtlijn 2006/42/EG.

Wij beloven op vraag van nationale overheden relevante informatie over deze gedeeltelijk afgewerkte machine over te dragen. Dit zal gebeuren via elektronische weg.

Deze machine mag pas in werking worden gesteld als ze geïntegreerd is in een goedgekeurd Toro model zoals beschreven in het toegevoegde gelijkvormigheidsattest en in overeenstemming met alle instructies, waardoor men ervan kan uitgaan dat ze in overeenstemming is met alle relevante richtlijnen.

Gecertificeerd:



Michael Benedict
Technisch directeur
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
mei 11, 2021

Erkende vertegenwoordiger:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

California Proposition 65 waarschuwing – alleen voor Californië

Wat is een waarschuwing?

Sommige producten die op de markt zijn bevatten een etiket met een waarschuwing als:



WAARSCHUWING: Kanker en schade aan de voortplantingsorganen –
www.p65Warnings.ca.gov.

Wat is Prop 65?

Prop 65 geldt voor elk bedrijf dat actief is in Californië, producten verkoopt in Californië, of producten maakt die kunnen worden verkocht of geïmporteerd in Californië. De wet schrijft voor dat de Gouverneur van Californië een lijst van chemische stoffen bijhoudt en publiceert waarvan bekend is dat ze kanker, geboortefwijkingen en/of andere schade aan de voortplantingsorganen kunnen veroorzaken. De lijst wordt jaarlijks bijgewerkt en omvat honderden chemische stoffen die in veel alledaagse voorwerpen voorkomen. Prop 65 heeft als doel mensen te informeren over blootstelling aan deze chemische stoffen.

Prop 65 verbiedt de verkoop van producten die deze chemicaliën bevatten niet; wel schrijft de wet voor dat het product, de productverpakking en de bijgevoegde documentatie waarschuwingen bevatten. Een Prop 65-waarschuwing betekent ook niet dat een product enige norm of vereiste inzake productveiligheid schendt. De Californische regering stelt duidelijk dat een Prop 65-waarschuwing "niet neerkomt op een wettelijke beslissing dat een product 'veilig' of 'onveilig' is." Veel van deze chemische stoffen worden al jaren op grote schaal en zonder gedocumenteerde schade gebruikt in alledaagse voorwerpen. Ga voor meer informatie naar <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Een Prop 65-waarschuwing betekent dat (1) een bedrijf de blootstelling heeft beoordeeld en van mening is dat deze het niveau 'geen significant risico' overschrijdt, of dat (2) het bedrijf kiest om een waarschuwing te vermelden omdat het weet dat een betreffende chemische stof aanwezig is, zonder evenwel de blootstelling eraan te beoordelen.

Is deze wet overal van kracht?

Prop 65-waarschuwingen zijn enkel vereist krachtens de Californische wet. Deze waarschuwingen ziet men in heel Californië in uiteenlopende omgevingen, bijvoorbeeld in restaurants, kruidenierswinkels, hotels, scholen, ziekenhuizen en op een groot aantal producten. Daarnaast kiezen sommige webverkopers en postorderbedrijven ervoor om Prop 65-waarschuwingen te geven op hun website of in catalogi.

Hoe verschillen de Californische waarschuwingen van de federale grenswaardes?

De Prop 65-voorschriften zijn vaak strikter dan federale en internationale normen. Voor verschillende stoffen is in Californië al bij veel lagere dosissen een waarschuwing vereist dan elders in de VS. Bijvoorbeeld: de Prop 65-norm voor waarschuwingen voor lood bedraagt 0,5 microgram per dag, wat veel minder is dan de federale en internationale standaarden.

Waarom hebben niet alle vergelijkbare producten deze waarschuwing?

- Producten die verkocht worden in Californië moeten voorzien worden van een Prop 65-aanduiding, maar dit geldt niet voor vergelijkbare producten op andere plaatsen.
- Een bedrijf kan in navolging van een rechtszaak verplicht worden om zijn producten te voorzien van Prop 65-waarschuwingen, terwijl dit voor andere bedrijven die vergelijkbare producten verkopen niet geldt.
- Prop 65 wordt niet eenduidig opgelegd.
- Bedrijven kunnen ervoor kiezen geen waarschuwing te vermelden omdat ze vinden dat ze daar niet toe verplicht zijn in het kader van de Prop 65-voorschriften; ook als er geen waarschuwingen op een product staan, is het best mogelijk dat de betreffende chemische producten toch in vergelijkbare dosissen aanwezig zijn.

Waarom vermeldt Toro deze waarschuwing?

Toro wil consumenten zo goed mogelijk informeren zodat ze geïnformeerde beslissingen kunnen nemen over de producten die ze kopen en gebruiken. Toro vermeldt in sommige gevallen waarschuwingen op basis van zijn kennis over de aanwezigheid van één of meer van de betreffende chemische stoffen, zonder evenwel het niveau van blootstelling te beoordelen, aangezien niet alle betreffende chemische stoffen voorzien zijn van voorschriften voor blootstellingslimieten. Ook al is de blootstelling door producten van Toro verwaarloosbaar of valt deze ruim binnen de categorie 'geen significant risico', heeft Toro er veiligheidshalve voor gekozen om Prop 65-waarschuwingen op te nemen. Als Toro deze waarschuwingen niet vermeldt, zou hij bovendien vervolgd kunnen worden door de Staat Californië of door private personen die tenuitvoerlegging van Prop 65 beogen, en het kan op die manier aanzienlijke boetes krijgen.



Count on it.